

PARDOMOEAN-BATAK

Hinaroearhon ni
H. M. V. „PARDOMOEAN - BATAK“
di Taroetoeng
ganoep ari Kamis so padohot ari na
pinormoellaän.

TELEGRAM ADRES: „PARDOMOEAN - BATAK“ TAROETOENG

W. D. HOOFDREDACTEUR:
F. HOETADJOELOE Djalan Djamboe No. 26 Medan

ADMINISTRATEUR SAUL SIREGAR
TAROETOENG.

Arga ni soerat chaëar on:
Sataon di Indonesia — — f 5.—
Toe loeat sileban — — f 7.50
Advertentie sabaris — — f 0,20
Sahali masoek na oemmotik f 3.—
Martobo oemmoera.

Typ: Drukkerij. P.R.H.S. Taroetoeng Isina ndang dihangkoeng Drukkerij.

PERMINTAAN.

Mohon diperhatikan oleh Pembesar di Tapanoeli.

Dalam P. B. No 50 tahoen jang lae ada kita moeat chaëar tentang pe ngembalian concessie dari HVA di bagian Dairilanden, jang loeasnja ada kira-kira 10000 ha. Lebih dahoeloe dari itoe soedah ada poela jang dikembalikan.

Djadi sekarang itoe tanah mendjadi kosong. Tidak dioesahai lagi. Dari tanah concessie itoe Gouvernement Tapanoeli selama ini soedah menarik pe roentoengan dari H.V.A. jaitoe belasting nja tiap2 tahoen. Soedah berapa banjak Gouvernement tarik hasil tanah dari itoe concessie, tidak oesah kita se lidiki lebih djaeoh. Akan tetapi kita ta hoe tentoe soedah banjak poela.

Pemerintah Tapanoeli djoega soedah perhatikan pada waktoe ini bagaimana kesoesahan rajat. Terlebih2 dalam bagian Samosir. Begitoe djoega ditempat jang lain2, masih banjak jang menderitai kesoesahan pada waktoe ini. Pemerintah tentoe soedah perhatikan hal itoe.

Sekarang itoe concessie soedah dikembalikan H V A dan soedah tentoe tanah itoe kembali mendjadi miliknja Gouvernement. Anak rajat, tentoe soedah dapat mengoesahai itoe tanah. Orang2 ditempat lain jang kekoerangan tanah soedah tentoe ada saioe djalan jang baik baginja oentoek mengoesahai tanah jang soedah dikembalikan oleh H V A itoe. Perloe Pemerintah perhatikan hal itoe lebih djaeoh dan mentjari ihtar soepaja pendoedoek Tapanoeli jang kekoerangan tanah oentoek dioesahai disoeroh pergi ke-Dairilanden karena disana masih loeas lagi tanah jang masih kosong.

Kita tahoe, bahwa Gouvernement soedah keloearkan wang oentoek kolonisatie bangsa Indonesia dari Java boeat pergi di Lampoeng. Itoe kolonisatie di Lampoeng soedah djoega memakan ongkos2. Akan tetapi karena oentoek rajat, oentoek memberikan penjaharian oentoek rajat, Gouvernement tidak keberatan keloearkan wang oentoek kolonisatie itoe.

Kita tahoe tempchari, pada waktoe beloem Simeloengoen begitoe ramai Pemerintah mentjari ihtar oentoek menarik rajat dari Tapanoeli boeat pindah di Simeloengoen. Dengan mengeloearkan wang entah berapa oentoek membikin irrigati, jang berwadajib di Simeloengoen soedah tarik berapa poeloeh

atau berapa riboe orang boeat pindah ke Simeloengoen. Sekarang negeri itoe soedah ramai, Boekan dengan djalan begitoe sadja. Propaganda oentoek Tapanoeli ada djoega didjalankan, dan dengan andjoeran propaganda itoe banjak lah jang berpindah ke Simeloengoen.

Kita tahoe djoega Pembesar Tapanoeli tahoe hal itoe semoanja. Kita beritahoean itoe lagi disini soepaja Pemerintah soeka perhatikan hal itoe lebih djaeoh berhoebeng dengan pengembalikan concessie dari H V A. Karena itoe tanah soedah mendjadi tanah -ko song tentoe Pemerintah ada djalan oentoek memberikan itoe tanah kepada rajat di Tapanoeli.

Diatas soedah kita terangkan bahwa banjak pendoedoek Tapanoeli jang kekoerangan tanah oentoek dioesahai. Pemerintah tentoe mentjari djalan dan berdaja oepaja oentoek memberikan tanah kepada mereka soepaja mereka dapat hidoep dengan baik. Menoeroet ta hoe kita itoe ada djoega masoek mendjadi kewadajiban bagi Pemerintah. Dari itoe kita sadjikan ini soepaja mendjadi pertimbangan lebih djaeoh dan mendjadi perhatian bagi Pemerintah terlebih2 Pembesar di Tapanoeli.

Apakah tidak ada soeatoe djalan oentoek Pembesar Tapanoeli menarik be berapa riboe orang jang tidak mempoe nja tanah oentoek dioesahai soepaja pindah di Dairilanden dan mengoesahai tanah2 jang soedah dikembalikan oleh H V A itoe?

Apakah tidak patet Pembesar di Tapanoeli membikin propaganda tentang tanah Dairilanden itoe sebagai diadakan oleh pembesar di Simeloengoen tempohari?

Apakah tidak mendjadi kewadajiban Pemerintah di Tapanoeli oentoek memberikan peroentoengan (welvaart) kepada rajat?

Apakah beloem dapat waktoenja pembesar Tapanoeli bertindak lebih djaeoh dalam hal ini?

Kita dari Pardomoean Batak me noenggoe noenggoe halitoe.

Poda ni Radja Salomo.

Manang ise na mangoela Tanona Bosoeran do ibana di Sipanganon, Alai manang ise na Morlanggelangge Bosoeran do ibana di Hapogoson.

Soerat tongosan.

Saotik dohonon toe angka goeroe panolong.

Ndang tagamon so noenga sahat loe aneka tanganmoena taringot loe hata elekelek dohot voorloopig statuten ni parkongsianta na naeng bahenonta. Elek2 do i toe hamoe asa anggiat hehe hita sian podomanta dohot sian paisola tanta laho mambahen hadomoenta di bagian holong ni roha manarihon hita ganoep. Dihlala ganoep do manang so ngon dia na masa dibagas paisolatan dohot na masa diparpodomon. Masa do diparpodomon ni na goergar hinorhon ni moedar na so sadia dengen pardalanna songon i dohot di paisolatan sai songon na mardalan di tolping tolping do iba managam baroro ni ha

ta na pahansithon roha sian nampoena bagas i. Dibahen i hamoe angka hata anggi tangihon djala oloi hamoe ma soerat elekelek naeng tinongoson toe hamoe marhite angka toean Beheerder moena be. Taringot toe voorloopig statuten i, goarna ma daina sipaelion do pe i marhite peengoeanta (rapot) laho pahothon. Songon halak na paoli bagas djoemolo diparade angka parhae sian angka parhae i ma dibangsi di gotap diotom dipadomoe djala dipadjongdjong moese. I pe asa hot sada bagas bahen inganan ni manang sadia torop songon i do voorloopig statuten i na pinarade toe hamoe bahen siroean manang sitambaan. Barbar, potong, otom, singa hamoe ma i asa boi pado moeonta laho palolohon di rapotta moese. Al binahen pe i hotan dalam djala laho manenggoel na di rohamoena i do i, Oenang habhari hamoe taringot toe namangoelohon hita ai ganoep poe

PEROENTOENGAN BESAR.



Kepada pembatja s.k. ini kita sediakan kirakira 300 bidji gramofonplaten dengan harga spesiaal, jaitoe tjoe ma f 0,60 (ANAM POELOEH CENT) satoe bidji.

Siapa2 jang maoe beli itoe platen dengan harga SPECIAAL ini moesti lampirkan ini advertentie baroe dikasi, kalau tidak akan direeken harga biasa. Djangan ketinggalan, banja itoe sadja. Boleh pesan atau ambil sendiri pada kita poenja toko:

MUSICAL DEPOT

Kesawan No.

MEDAN.

ngoean adong do indoeana. Toetoe, ndang sai tarbaben indoean angka haroe aran sikola na timbo songon haroearan Universiteit roepani, Alai adong dope na oempistar sian na pistar di tano on na taee mangoloehon hita, i ma Tondi Porbadia ni Debata dongan ni angka in doekta na olo pateretoerehon, ita di bagasan perkongsianta na naeng bahenon. On pe ia toeng tapillit moese na gabe Bestuur di hita di rapotta, oenang ma pola pandang hamoe hinatimbo ni opleidingna saming manang timbo ni hasangaponna itapillit ma moese na adong roha holong na sian banoegindjang oenang holan holong ni roha di portibi na mamparboeat. Oelaon na ma ol do djala na so boi do na mamillit porholong roha na sian banoegindjang ai djordjot marnida roepa dohot habisoehon saming do djelma di angka sipillitonna songon pamillitton ni panoe rifang Samuel toe si Eliab na robian. Alai asa boi botoonta moese mamillit parholong roha na sian banoegindjang ingkon dibagasan tangiang do hita toe Debata Amanta asa i mangadjari hita mamillit parholong roha na toetoe ai Debata sendiri boi mananda parholong roha, na so marpangalensem. Dibahen i ingkon toesi tasoengkoen dibagasan tangiangta ganoep. Nang sangkapta on pe taingot ma manangiingkon toe Debata asa ibana pasaoethon dibagasan lomo ni rohana. Al manang ise na pasahathon sangkapna toe Jahowa, Jahowa do pasaoethonsa. On pe hamoe hata-anggi atik so sanga dope soerat i toe tanganmoena i do oembahen bi nahen hata on saotik manaringoti toe hamoe marhite sian Pardomoean Batak

on. Maelliate nidok toe toean panga moedi ni s. k. on ala dilehon nasida inganan manaringoti na porloe di hita sendiri. Alai sai adong goenana molo diboto dongan tinahi ni roha sai adong do i parroha holong na olo toe mangiangkon hita angka na metmet do hot patogaron rohanta pasaoethon oelaon na denggan i. Antong hirim roha ni peengoean Pearadja marsada ni roha ma hita padjongdjongkon bagas inga nanta oenang be sai holan matsolat hita angka naeng hot ripe djala naeng pola marpahompoe. Ndang dihalomohon ama dohot ina anakna na so olo manaribon dirina sendiri antong itapar rohahon ma soede na naeng bahenon ta alai ingot ingkon dibagasan „tangiang“ do asa mandjadi.

Tabi sian

M. Hoetagoeng.

Saringar.

Hararat ni baritana
Oell di Oostkust
van Sumatra
di halak
Djawa.

Ndang sadia lelang dope tar 3 ro di 5 boelan dope na disoeroh Gereformeerde Kerk sada halak Djawa sian Java ro toe Oostkust van Sumatra laho pararathon barita na oell (Hakristenon). Disoeroh nasida do sada halak djala dibahen moringanan di Medan.



Sian sada dongan adong do ro soer rat paboahon taringot toe pangalaho ni sada halak na so mamalos soeratina. Nienet na porloe sian soerat i.

Noenga adong 2 hali soerathoe toe sada radja mangido hatorangan ta ringot toe sada parkaro. Djoemolo hoebahen soerat i hoebahen franco dibagasan asa adong ninna rohangkoe bahen aloesna ala hapor loeangko sandiri.

Hoepaima saboelan, laos so ro aloesna. Hoebahen moese briefkaart laos so adong moese do balosna. Noenga saboelan doeng hoebahen briefkaart manohoeni, hape laos so adong do ro balosna. Laos sa hali mambahen dohot soerat on hoebahen moese briefkaart manohoeni, ndang hoeboto dope manang na songon dia.

Beha do pandekmoena di pangalaho sisonon i?

Ima na porloe sinalin sian soerat i. Mangihoethon atoeran nian molo soerat ni manang ise toe iba naeng do aloesan. Tarlobi2 moese molo pola dibahen dibagasan soerat i franco bahen aloes ninna roha noenga INGKON TAR PAKSA nialoesan soerat i, manang na so lomo roha roepani mangalahen na pinangidona i, manang dia na asing, alai porloe djala patoet nialoesan. I do ninna roha adatna.

Molo adong na mamangkoelingi iba manang na lea pe ibana, manang na pogos pe, TAMA nian aloesan, djala molo so nialoesan, bolas do dohononna na so binoto adat. Molo na binoto do adat, tama nialoesan halak, na ma mangkoelingi iba.

Laos songon i moese do nang taringot toe soerat i. Molo ro soerat ni manang ise, na lea na pogos, na mora manang na songon dia, molo ringot adat, tontoe nialoesan dohot dengen. Tarlobi2 molo dipaihoet dohot franco, nda hira sipandobo nama iba molo so nialoesan i? Nda na mandobo franco i do iba disi molo so nialoesan? Nding siliopon franco sisonon i, lapatanna molo dibahen sisonon i, manang na dia pe aloes, alai franco i ingkon pangkeon bahen aloes toe na manongos soerat i.

Songon i moese do nang di tingki taon na imbaroe. Sada chef roepan mandjalo kartoe selamat taon na imbaroe sian personeelna. Ingkon aloesanna do i djala dohononna maoliata. Manang sada na niradjaan roepani mandok selamat taon na imbaroe, tama aloesan. Salangkan na so tinanda manang ise molo dibahen songon i, molo na ningot do adat, ingkon aloesan do. Songon i do na masa di bangso naeng madjoe i.

Nang manghoethon pangkilaan san diri, molo ro sisonon i ingkon aloesan do. Beha moese molo songon na di gindjang i dibahen franco bahen aloesna? Nda na mangalaosi adat do i molo so dialoesi nda na manipoe do i di franco i?

Alai songon mangaloesi soengkoen2 taringot toe soerat na di gindjang i adong dope na porloe sidohonon. Nding hoem dope roha mandaboehon oehoeman toe radja i ia so tangkas dope binoto na sahat soerat i. Alai laho mangaloeloei hatorangan manang na sahat soerat i adong do datan. Tino ngos soerat i songon aangeeteekend. Di tingki laho mandjalo soerat i noenga tarpaksa ingkon maneken hasahatan ni soerat i. Djadi molo na so moelak do soerat i ima tandana noeng sahat soerat i toe alamatna. Djadi molo so dialoesi soerat sisonon i mordomoe moese molo binahen disi franco ndang pola be sala ninna roha nang nidok NA SO MORADAT DOHOT PANDOBO.

Oelaonna ima mangaradoti haporloeana ni halak Djawa na di Medan dohot angka na di koboen2 na djonok toesi. Alai atik pe songon i dope djempakna naeng odjak oelaon i di Medan noenga maniger songon na mandjadi idaon. Songon eme na sinaboerhon toe batoe mamak do idaon hamadjoen ni barita na oeli i di halak Djawa na di Medan dohot na di angka koboen na djonok toesi.

Djala sada sian barita las ni roha ima porbalik ni sada hadji na gabe Kristen songon naeng hea pinabo di P. B. on. Noeaeng on ninna molo so sala noenga adong ne 40 halak nasida Kristen i nioeloehon ni siporbarita na oeli na pinaborhat ni Kongsi na di gindjang i. Noenga sikola hulpprediker nasida na mangoeloehon i djala noenga adong sada sian bangsonta sisonon i ima nasida toean Siagian na di Java noeaeng on.

Alai porloe ninna roha naeng botoon ni pandjaha ni s. k. on taringot toesi goemandjang, hjnataan do i dohot pan dita ni halak Djawa i Djala na dapat sian nasida na porloe paboahon on ma. Noeaeng on morminggoe nasida di garedja ni Gereformeerde Kerk Medan doeng salpoe morminggoe halak Europa i. Didok nasida ringgas do soede na sida morminggoe djala atik pe songon i otikna tarida do haboerdjoen ni roha nasida be. Djala dapat do i pinorsak sihon sandiri.

Di na sinoengkoen nasida manang na beha do hamadjoen ni Kristen i di Oost van Sumatra, dapat binoto na bolas nidok na dengen sitoetoe pordalanna Sai laho do nasida ninna toe angka koboen mordjamita dohot manupoti angka dongan na adong disi naeng Kristen hian sian Java. Panambai songon gabe pangoela di oelaon na pararathon barita na oeli i diboen nasida do 2 colporteur sigadis boekoe na mangoela di Oostkust van Sumatra. Colporteurs si 2 halak i na manggadisi boekoe taringot toe oegama Kristen i ma dengannasida pararathon barita na oeli i.

Di taon on morsangkap moese do padjongjonghon sikola di Medan djala noenga ninna dipoetoes kerkerad i. Molo so adong halanganna djongdjong ma ninna i di boelan Juni na ro on. Sikola i songon sikola metmet saming dope djala disi adjarhononna do hata ni Debata. Holan na mangoeroes ingan dope manang na didia hapeahanna.

Colporteurs i na mangoeroepi nasida manggadisi boekoe mangihoethon pandok ni pandita i, roepa mortamba moese dope. Djala ndang binoto manang na piga ala so haroe tangkas dope diporsaksihon nasida taringot toe haporloeanna dison.

Gandjang dope hinataan angka na asing Tarsingot moese dope nang taringot toe pordomoean ni halak Kristen di Medan, sian bangso angka na morragam i. Porloe do ninna roha taringot toesi adong pordomoean ala sada do hita di bagasan Kristus.

Sai anggiat ma ditoempak Debata mandjadi oelaonnasida i djala lam toe tambana angka roeasna.

Pardomoean Batak.

Godang do sian dongan na mandok timbanganna taringot toe P. Batak hinorhon ni angka advertentie na sai ma soek toesi. On do dohononnami aloes nami. Aoet oenang ala ni pangoeroepi on ni angka adv. di angka soerat chabar boles nidok ndang mangoloe soerat chabar i manang mate so mate saming do. Ndada holan P. Batak sisonon i, alai hira soede do soerat chabar morhatoetoeohon hata i. Tagandjani ma djolo.

Haroeat Pardomoean Batak. 2 lembar portoroeh sahali haroeat. Haporloe an toesi tabahan ma djolo. Etong hita ma holan 3 cent salembar djadi toesi saming noenga 6 cent. Tamba moese franco 1 cent djadi 7 cent ganoep minggoe. Sataon 52 x 7 cent f3,64. Dia toe redactie dia toe franco dia toe pangela? Molo haroeat moese 2 satonga lembar djadi dapat ma ongkos i moese f3,64 tamba (52 x 1/2 x 3 ct) djadi f4,42. Wang langganan holan f5. do sataon

Executoriaal Verkoop.

[Pendjoecalan menoeroet Vonnis]

Diberitahoe bahasa :

Pada hari Sabtoe tanggal 4 Maart 1933, djam 10 pagi kami Geledegerde Vedumeester Tarotoeng akan mendjoel roemah dan sawah kepoenjaan ADELBERT HOETAGALOENG tinggal di Simaengmaoeng Hoeta Bagot dan HERMANUS HOETAGALOENG tinggal di pasar Tarotoeng negeri Hogtato roean, goena memenoehi poetoesan civil - vonnis ddo. 24 October 1932 No. 117/1932 jo. proces - verbaal van beslaglegging ddo. 27 October 1932 dari T. Loembantobing Griffier dari "Grote Rapat Tarotoeng seperti jang terseboet di bawah ini :

- Satoe roemah di pasar Tarotoeng dengan tanah pekarangannya negeri Hoetatoroan, onderafdeeling Silindoeng, afdeeling Bataklanden. Roemah ini ada doea pintoe besarnja 10 x 12 M dan 10 x 3 M beratap zink ber lantai dan berinding papan berwatas sebelah Oetara dengan Hoetabaratweg, Timoer dengan tanah peromahan perkara, Barat dengan brandgang, Selatan dengan sawah Julius Loembantobing.
- Sebidang sawah missigit di pasar Tarotoeng negeri Hoetatoroan, onderafdeeling Silindoeng, afdeeling Bataklanden, residentie Tapanoeli, berhasil 8 karoeng setahoen besarnja 7 x 150 M. Berwatas sebelah Oetara dengan sawah Julius Loembantobing. Timoer dengan bendar. Barat dengan missigit Selatan dengan sawah Josia Loembantobing.
- Sebidang sawah pea di kampoeng Simaengmaoeng negeri Hoetatoroan, onderafdeeling Silindoeng, afdeeling Bataklanden, residentie Tapanoeli berhasil 10 karoeng setahoen, besarnja 8 x 100 M Berwatas sebelah Oetara dengan sawah Jeremias Loembantobing. Timoer dengan bendar. Barat dengan sawah Johannes Loembantobing. Selatan dengan sawah K. K. Salem Loembantobing.
- 1 (satoe) roemah di kampoeng Simaengmaoeng negeri Hoetatoroan, onderafdeeling Silindoeng, afdeeling Bataklanden residentie Tapanoeli beratap zink berinding papan besarnja 6 x 9 M. Berwatas sebelah Oetara roemah Aman Sawangin Sihombing, Timoer halaman kampoeng. Barat dengan kebon Frederik Loembantobing, Selatan dengan kebon Frederik Loembantobing.

Siapa-siapa hendak memperoleh keterangan dari sawah dan roemah terseboet, boleh datang bertanja kepada Griffier di kantor Grote Rapat Tarotoeng, saban hari — ketjoeli hari Besar — moelai dari djam 9 pagi sam pai djam 2 siang.

Tarotoeng, 18 Februari 1933

De Geledegerde Vendumeester,
(wg) Tj. H. Velthuysen.

Executoriaal Verkoop.

(Pendjoecalan menoeroet Vonnis.)

Diberitahoe bahasa :

Pada hari Senin tanggal 20 Maart 1933 saja T. Loembantobing Griffier Grote Rapat Tarotoeng akan mendjoelkan barang-barang kepoenjaan GERSOM SILITONGA tinggal di kampoeng Sialogo, negeri Saboengan ni hoeta, onderdist. Pangariboean, district dan onderafd. Silindoeng afd. Bataklanden, res. Tapanoeli, goena memenoehi poetoesan civil vonnis Grote Rapat Tarotoeng ddo: 21 Juni 1932 No 77/1932 jo. proces—verbaal van beslaglegging ddo: 28 November 1932 diperboeat oleh T. Loembantobing Griffier dari Grote Rapat Tarotoeng seperti jang terseboet di bawah ini.

- Satoe pintoe roemah dan dapoernja letaknja dipasar Sipahoetar berlantai dan dinding papan, beratap zink, luas 5 x 10 M bersama tanah pekarangannya berwatas di Oetara tanah kosong dan roemah R Urbanus Silitonga, di Timoer djalan besar Sipahoetar - Pangariboean, di Selatan roemah R. Johannes R. II Saboengan ni hoeta, di Barat parik dan porlak R. Urbanus.
- 18 Lembar papan pandjang 2 meter lebar 4 c M, boeat bikin tempat majat orang mati.
- Setengah (sambariba) kerbau betina, dipelihara oleh kongsi [dongan marriperipe] si Maraloes Tampoebolon di Lintongnihoeta — Simar pinggan negeri Onan Roenggoe.
- Sawah Toroe ni Loemban Lobe, benih 1 parmasan, hasil 5 karoeng setahoen. berwatas di Oetara dengan sawah dari St. Herman Silitonga di Timoer boekit, di Selatan sawah Jonathan Silitonga, di Barat boekit.
- Kebon kopi gadong Pandaloe tida toeroet tanahaja karena boekan kepoenjaan Gersom berisi lebih koerang 200 batang kopi robusta berwatas di Oetara Djoeram. di Timoer kebon Toean Pendeta. di selatan djoerang di Barat Djoerang.
- Kebon kopi gadong Pandaloe berisi 30 batang kopi dekat kampoeng Loemban Lobe, berwatas di Oetara dengan kebon oebi Obeth Silitonga, di Timoer kebon oebi si Obeth Silitonga, di Selatan kebon oebi Obeth Silitonga, di Barat djoerang di dondon oleh si Gersom dari si Anto Silitonga.
- Kebon kopi dan kemenjan nama Sirao Sialogo, lebih koerang 200 batang kemenjan dan 100 batang kopi berwatas di Oetara tanah kosong dan kebon Gr. Liberti Silitonga, di Timoer tanah kosong, di Selatan kebon dari Heini Simandjoentak di Barat tanah kosong.
- Kebon oebi nama Gadong Lobe berwatas di Oetara kebon oebi Jonas Silitonga, di Timoer kebon oebi si Gomar Silitonga, di Selatan kebon oebi Simon Silitonga di Barat tanah kosong.
- Sawah Simarleteng berbenih 3 parmasan hasil 14 karoeng. watas di Oetara sawah Alexander Silitonga, di Timoer boekit di Selatan sawah K. K. Moesa Tampoebolon diantarai Gr. Kasianus, di Barat boekit.

Siapastapa hendak memperoleh keterangan dari sawah, roemah kebon, papan dan kerbau terseboet boleh datang bertanja kepada Griffier di kantor Grote Rapat Tarotoeng saban hari — ketjoeli hari Besar — moelai dari djam 9 pagi sampai djam 2 siang.

De Griffier der Grote Rapat,
T. Loembantobing.

Noenga songon indahan di balanga noe nga tedak. Sian i antoesan ni angka langganan manang na adong do oen toeng di handel mij Pardomean Batak. Manang na adong dope boeaton sian i toe angka naperloe2 na asing.

Djala ala ni panggoeroepion ni adverte tie do oembahen na bolas sipata ha roear 2 manang 2 satonga lembar dja la mola bolas nang lobi sian i sai na tambaan dope.

Dohot torang pinaboa aet oenang ala ni panggoeroepion ni angka pangoe la toe Pardomean Batak sandiri toeng na so tarbahen P Batak songon i tarlo bilobi moese hinorhon ni maleise sineo aeng on.

Asa pangidoan di angka dongan naeng ma nian morpingkir taringot toesi, djala toemiboe manongos oeng langgananna.

Goemandjang taringot toe advertentie i pinaboa. Ala diboto na pamasoek hon advertentie i taringot toe hamadjoe on ni Pardomean Batak diboto moe se manang na sadia pandjahana djala pangkorhon ni advertentiena i, gabe toe Pardomean Batak dipamasoek. Ta pareso angka advertentie i manang na sian dia be morroan. Manang na angka ise na pamasoekhon advertentiena i. Ndada na martenga Pardomean Batak mandek na ibana na oempenting djala na ibana na ditanda halak mole mandjalo advertentie, alai holan na pa toedoehon sambing do manang na so ngorodia. Ndang pola ditengahon P. B. taringot toesi ala diboto do na di antoesi pandjaha sandiri taringot toesi.

Sahalinari nidok: TAINGOT MA MA NONGOS OEANG LANGGANAN dohot TAPAMASOEK MA ADVERTENTIE TOE PARDOMEAN BATAK.

SILINDOENG.

Corresp. pabwahon:

Internaat na imbaroe di Pearadja.

Noeang noena dipoengka Kepala ni Meisjeskopschool Pearadja mangoe loehon sada internaat di angka sikola boroeboroe Deggan do bagas djala renta dibahen nasida disi Panggararon ganoep boelan pe mangihoethon moe ra ni sitoehoron di maleise on do Ta ringot toe daboedaboean ni internaat i disatkap nasida do asa hoeria mana han roegi dohot labana songon na pinorsinta ni deba dongan Alai niida ma djolo madjoe (hasasaet) ni internaat i ai ndang tagamon so djolo ida on hinahotna asa tontoe manang odjak toe dia do Maoliate ma di nasida na mambahen internaat i ai ndang sai soesa be mangaloeloei indok somang di angka boroe na marsikola na ro si an loeat na dao.

Bali toe Rooms Katholik.

I ma hata ni sahalak goeroe Zen ding na mamaritahon hata Barita na oeli taringot toe porhaporseaon Protes tant lelang ni 24 taon do ditlop ibana Di tingki porpoedi on tardapot do ga boes ni goeroe i di oelaonna di porsi kolaan dibahen Schoolopziener Gabe ala ni i naeng ma timbangan ni com missie ibana taringot toe hasalaanna i nian manang na toere hot di oelaonna manang ndang Hape di na laho ma nimbang i dope noenga ro soerat na mandok noenga ditait ibana dirina si an hagoeroeonna asa oenang be po la timbangan ibana. Ihoet toesi ro ma goeroe i mandok hata horas2 toe chef na hian disi ma didok ibana: Noenga magoelang ahe toe oegama Rooms Katholik nina Saotik hadoekna toe panghilalaan hata ni goeroe i na man dok „magoelang“; ai hagoelangan ni parsidoea2 manang hagoelangan ni na faillit manang hagoelangan ni na hoe rang tama nama oegama Rooms Katholik i hoelaning di roha ni angka djol ma sipandele?? Toean Pastoor pe tontoe marbisoeok do i marnida halak donganna saogamo nda i do? [Ndang na mangonai toe hoeria R Katholik hata on toe na mandok i sandiri do Red)

Ingkon moroe dope tar-toetoe Volksschool.

Mangihoethon haterangan na sian na marwadjab ingkon moroe dope sikola

na toeloepion i ma angka na so adong pardosdosan ni na ro ganoep ari 30 halak partoroe. I pe soeang patorop hon inkrimping do i di angka goeroe desa.

Maradian sian oelaon ha-Assistent Demang-on.

Toean Friedolin L. Tobing Ass. De mang van Pangariboean noenga maradi an sian oelaonna di Pangariboean moe lai di bona ni boelan Februari taon on.

Maleise lam pataridahon gogona

Lam dipataridahon maleise i do gogona toe angka djolma di tingki on lam torop halak simalpasalpas lam torop halak pormalasmalas. Di kota on lam tarida do panghorhonna di torop ni halak na so manggarar rodina dohot belastingna. Songon i dohot moera ni sitoehoron nian hape lam so langkoe tigatiga, angglat ma nian lam ro gonti ni maleise hatoeotart ni hepeng Alai angglat ma manoempak gabe soenggoel soenggoel i di angka dongan pagogon hon mandjama tano tinoendalhonna hian

JEUGDRUBRIEK.

Soerat sian tano sihadaon toe Brandan.

Ndang sadia lelang dope arbis sima lolong toe rimang2 ni poengoean ni halak Batak di angka soerat Barita na ga be sihalonganghononkoe nang pe nian ndang adong sihalonganghononhon di tingki on.

Mardomoe moese mabege soera ni „Nacht Sirene“ songgot roha ala ni na mangkoeling mamangka bodari ni ari 5 Januari i di P. Brandan pola habegan toe Pardomean Batak on.

Ndang halongangan, nina roha do nian, holan i do toetoe songgot roha saotik. Ai holan mabege soera ni nacht-sirene di tonga borngin (tongon tingki pangido ni mata) tarsoenggoel do iba sian podoman laho manangkasi na masa.

Tarsingot ma roha dihaposoon na djolo andorang di Pangkalan Brandan iba. Djala mole sai nisoengkoenan toe dongan martamba longang do roha Nigombahon ma djolo pangoloe ni poengoean ni naposo Boeloeng na adong disi na margoar:

„MASIHALONGAN“

1928—1929

Taon 28 lam martoenas Haposoon Di tano minjak Pangkalan Brandan Di taon 29 — 30 tanda ni bilangan Laho naeng padjong2 sada poengoean.

Saot ma djongdjong ari 25 Dec. '29 Dipadjongdjong toean J. W. Siregar Soede pangamoedi mangalean gogona Mambahen poengoean i asa djengkar.

Dia ma bahenon goar Ninna roha ni roeasna Satahi ma soede dongan Dididi ma goar MASIHALONGAN.

1930

Hoerang madjoe ma i hoeroha Oeloe ni poedgoean i Dihillala deba sian roeasna Mardomoe moese toe na masa tingki i.

Sahali paidjoerhon ma roeas Di pangamoedi i soede Sian harosi habangsana Na naeng tipak i ale!

Saot ma i ari 16 Augustus 1930 Marpoengoe ma na poso boeloeng i Sada ro di na toeloepoeloe Laho maningkat angka na midjoer i.

Hape bersifat salah do ale Soede roeas di tingki i Ai pilit do dipahehe Laho singkat ni i soede

1931

Tong ma i dipaidjoer soede. Sian harosi Habangsana, Marpoengoe ma soede moese, Laho pabangkit sada Radjana.

Sai tong do disonggopi begoe antoek, Soede oelaon i, Na so boi roeasna so hona antoek, Na ginorar: Malaise i.



„Sen-Sen“

&

„Adams-Chiclets“ semoea ada keloearan AMERICAN CHICLE CO

Fabrieknja orang bisa lihat didalam Film dari Maurice Chevalier

„THE BIG POND“

„Sen-Sen“

„Adams-Chiclets“

semoea ada keloearan AMERICAN CHICLE CO

Fabrieknja orang bisa lihat didalam Film dari Maurice Chevalier

„THE BIG POND“

Sole Agents N O I Toko Auw Pit Seng Medan, Batavia, Soerabaya.

Sole Agents N O I Toko Auw Pit Seng Medan, Batavia, Soerabaya.

Sole Agents N O I Toko Auw Pit Seng Medan, Batavia, Soerabaya.

Sole Agents N O I Toko Auw Pit Seng Medan, Batavia, Soerabaya.

Ai taon 1930 noenga salpoe, Taon 31 noenga niadapan, Toeng tama do marsitoetoe, Pamadjoe „Masihalolongan“.

Diboehoel ma ari 3 Januari 1931 Marpoengoe ma roeas na tahan lelang Poengoe soede adong hirahira 11 Paelakhon amoedi na naeng lelang.

1932

Maleset i tong do mordalan Bahat koerban pangamoedina Tinggal ma toean Tamboenan Laho gabe oeloena.

la adongmoese ma djeroe soerat Toean J. Siregar So adong binege manoeat Di kalangan soerat kabar.

Ai sahali dihara ma soede roeas Laho marpoengoe di na sabodari Alai ndang binoto manang toe dia lipoes Anggo djoeroe ni soeratnaml.

Dibahen na maeas do iba, Mabege barita2 ni poengoean Mardomoe ma i deba hoeroha Toe dao ni inganan djonok di Hasiboean

1933

Sataon bolon ma antong manipat Na naso adong binege marpoengoe Ndang binoto manang aha ambatambat Ai na djolo masa do sahali saminggoe.

Mate so mate ma i noeang Mangoloe so mangoloe Habang di aoang-aoang Na so adong martontoe.

Antong ale dongan na di Brandan Taon 33 di toroe ni patta Tama hamoena hoematop marpadan Pamadjoehon soede Bangsonta.

Ai ndang maila hamoena Holan tinggal di gear Sai adong do anggo mata-mata Na naeng holan tinggal manawar.

Antong mandjaga hamoena

Potongan Modern

Potongan Gentlemen

boekan meloeloe bisa compleet dari Topi, Dassi, Palmbeach-djas, sepatoe... enz. tapi kewangian Napas of hawa moeloe haroes dioctamaken, sebab napas of hawa moeloe jang berbaeoh itoe selaloe medjenkelken orang; maskipoen berpotongan tjara Modren of Gentlemen, tapi tidaklah ada harganja.

ANTARA SOEAMI DAN ISTERI PERTJINTAAN BAROE.

Lebih perloe lagi moesti merawat baik bagi Napas of hawa moeloe. Soepaja PERTJINTAAN saetoe dan lain lebih kelkel dan bersenang hati SOEATOE PERTJIOEMAN tiada harganja kaloe napas of hawa moeloe berbaeoh... jang tidak menjenangkan.

BINTANG FILM, seperti orang biasa lihat didalam saban permainan film, maskipoen banjak bitjara, menjanji, tertawa, bertjoem-tjoeman enz. sedikitnja poen tidak kentara jang marena, satoe of lain merasa tidak senang dari hal napas of hawa moeloe.

Itoe tidak oesah heran, karena marena itoe mengerti dan selaloe memakei SEN-SEN. Apa itoe SEN-SEN? Sen-Sen itoe adalah obat menwangiken moeloe dan menghilangkan napas of hawa moeloe jang berbaeoh itoe. Sen-Sen terkenal didoenia lebih dari 40 taohen, apabila diwaktoe djaman ini, hampir semoea Gentlemen maeopoen Nona Manis tiada jang meninggalkanja.

SEN-SEN djoega menjegah nak, ratjoen rokkoe, pemabokkan, dan mengasi soera njaring bagi orang menjanji.

Harga per pakje f 0.10, terdjoel diantero toko obat, Provisiën en Dranken toko, Station-buffet enz.



Chabar Penting.

KLEERMAKER jang soedah terkenal di bagian Toba dan Oostkust van Sumatra. Sanggoep mem bikin potongan menoeoet mode djaman sekarang. Kalau mae be li pakean, datang dahoeloe pada kita, tentoe tidak akan menjesal

Boeat membikin pakean, tjoema Majakoeb Siboeea Kleermaker FORSEA.

Oenang sanga ro Carbol Indonesia Aik beha disoeroe hamoena Masoek toe Universiteit-na

Antong songon pandoeop ni soerat Sahat ma tabe dohot hormat Toe soede na hinormat Nipasahat marhite on hata selamat.

Meapeap dope C. I. di aoang-aoang Ni kota Pangkalan Brandan Mamerengmereng angka dengan Aik beha adong dope sioebatan

Toetoe do nian, ndang hinata Longang do roha di laplap ni Poengoean Ndang hasea i anggo so olo sahata Laho mambahen angka poroentoengan.

Alai ala di Pangkalan Brandan Iba maringan na djolo Pardjolo nilehon pamandangan Toe poengoean ni angka na oemposo

D. U. C. I.

| Toean-Toean saudagar | BATIK-BATIK

Kita sediakan **BATIK-BATIK** haloes kasar, jang paling disoekai perempoean toea dan moeda diseloeroeh **TAPANOELI**, jaitoe:

KOMPONG — KOMPONG
S A L E N D A N G T A N O L I A T P A K E R A M B O E deri SOETERA
S A L E N D A N G T A N O L I A T P A K E R A M B O E deri BENANG.
S A R O E N G — S A R O E N G.
K A I N — K A I N P A N D J A N G P A K E P I N G G I R.
K A I N — K A I N P A N D J A N G B O E N T O N.
en S I T A G E N.

Silakan Toean-Toean saudagar **BATIK—BATIK**, atoer pesanan boeat sebagai pertjobaan. Kita harap mendiadi persamboengan jang kekal. Pengiriman dengan **REMBOURS** atau oeng lebih doeloe. Harganja ditangoeng moerah, menoeroet pasaran.

Adressoerat:
MOHAMAD DJALI (Sumatra.)
Batikhandel & Agent Commissie
Kepatianstraat No 69 **PEKALONGAN**

Telegramadres „DJALI“.

Batik en Tenoen handel.

Tenoen boeat badjoe poetra dan poetri bikinan dan kleur tanggoeng djempol per el moelai f0,35 f0,45 f0,50 f0,52½ f0,55, tanggoeng tidak loentoer. Sedija jang potongan arga amat moerah kain batik saroeng oedeng kain lebar harga f0,65 sampe f12,50. matjem2 fabriek lain2 barang mesih terlaloe banjak soesah kalat kita sehoet satoe per satoe.

Menoenggoe pesanan dengan hormat.
TOKO VASTE

Batik en loerik (tenoen) handel
Kramat gantoeng No. 88 en 122
SOERABAJA.

Executoriaal Verkoop.

[Pendjoelan menoeroet Vonnis]

Pada ini hari Djoemat tanggal 24 Februari 1933 poekoel 10 pagi saja Im. Siahaan fd. Griffier kleine rapat Tarotoeng atas perintah dari Toean Voorzitter kleine rapat Tarotoeng akan mendjoel barang2 jang terseboet dibawah ini goena memenoehi boenji vonnis kleine rapat Tarotoeng 11 Maart 1932 jo proces verbaal van beslaglegging ddo. 28 Juli 1932 oleh Im. Siahaan fd. Griffier terseboet dari:

KARL HOETAGALOENG:
dari Parsingkaman, negeri Pagaranlamboeng.

- 1 Seboeah roemah besarnja 6x5 Meter, dinding papan pada tiga belah dan sebelah dinding bamboe atap roembia lantai papan sekelilingnja ke boen sebagai watas2nja.
- 2 Ketoen hevea Pandoeroengan berwatas Timoer Barat dan Oetara djalan besar Selatan keboen Lo Tjeng Goan Balige.
- 3 doea batang mangga
- 4 16 batang pohon limau
- 5 1 batang doerian

Siapa2 jang hendak memperoleh keterangan dari barang2 jang terseboet boleh datang bertanjak kepada fd. Griffierrapat Tarotoeng terseboet saban hari ketjoeali hari besar moelai djam delapan pagi hari sampai djam doea siang.

Tarotoeng, den 8 Februari 1933

de fd. Griffier

Im. Siahaan.

Executoriaal Verkoop.

(Pendjoelan menoeroet Vonnis.)

Pada ini hari Kamis tanggal 23 Februari 1933 poekoel 10 pagi saja Im. Siahaan fd. Griffier kleine rapat Tarotoeng atas perintah dari Toean Voorzitter kleine rapat Tarotoeng akan mendjoel barang2 jang terseboet dibawah ini goena memenoehi boenji vonnis kleine rapat Tarotoeng ddo. 18 Mei 1931 No. 60 jo proces verbaal van beslaglegging 25 April 1932 oleh Im. Siahaan fd. Griffier kleine rapat Tarotoeng dari:

HENOCH LOEMBANTOBING
dari Saltihoeta Loembandjoeloe negeri Hoetatoroean

- 1 Seboeah roemah emper besarnja 6x5 Meter berwatas Timoer halaman Barat keboen Henoeh Oetara Johans Selatan Gr Djam'in

Siapa2 jang hendak memperoleh keterangan dari barang2 jang terseboet boleh datang bertanjak kepada fd. Griffierrapat Tarotoeng, saban hari ketjoeali hari besar moelai djam delapan pagi sampai djam doea siang.

Tarotoeng, den 7 Februari 1933.

de fd. Griffier vd.

Im. Siahaan.

Executoriaal Verkoop.

(Pendjoelan menoeroet Vonnis)

Pada ini hari Djoemat tanggal 24 Februari 1933 poekoel 10 pagi saja Im. Siahaan fd. Griffier kleine rapat Tarotoeng atas perintah dari Toean Voorzitter kleine rapat Tarotoeng akan mendjoel barang2 jang terseboet dibawah ini goena memenoehi boenji vonnis kleine rapat Tarotoeng ddo. 15 September 1932 No. 98 jo proces verbaal van beslaglegging ddo. 20 Januari 1933 oleh Im. Siahaan fd. Griffier kleine rapat Tarotoeng dari:

WILLIJ MATONDANG
dari Loemban Hariara Simaengmaoeng negeri Hoetatoroean

- 1 Seboeah roemah besarnja 5x5 Meter berdinding dan lantai papan beratap zink berwatas Timoer halaman Barat halaman Oetara bendar Selatan roemah Marinoes
- 2 Sebidang sawah Langean dekat kampoeng Loembansoit negeri Ht. Oeroek berwatas Timoer Aeksigeon Barat sawah Marcoes Oetara sawah Liberti. Selatan sawah Marcoes besarnja 72,50 x 42 Meter.

Siapa-siapa jang hendak memperoleh keterangan dari barang-barang jang terseboet boleh datang bertanjak kepada fd. Griffierrapat Tarotoeng terseboet saban hari ketjoeali hari besar moelai djam delapan pagi sampai djam doea siang.

Tarotoeng den 7 Februari 1933

de fd. Griffier vd.

Im. Siahaan

Executoriaal Verkoop.

(Pendjoelan menoeroet Vonnis)

Pada ini hari Sabtoe tanggal 25 Februari 1933 poekoel 10 pagi saja Im. Siahaan fd. Griffier kleine rapat Tarotoeng atas perintah dari Toean Voorzitter kleine rapat Tarotoeng akan mendjoel barang2 jang terseboet dibawah ini goena memenoehi boenji vonnis kleine rapat Tarotoeng ddo. 11 Maart 1932 No. 26 jo proces verbaal van beslaglegging ddo. 13 Januari 1933 oleh Im. Siahaan fd. Griffier terseboet dari:

RADJA FERDINAND HT. GALOENG, dari Aek Nabarat, negeri Rampa.

- 1 Seboeah roemah berdinding papan, berlantai papan, beratap zink, berwatas sebelah Timoer, Halaman, Barat, keboen, Oetara roemah Paulus, Selatan keboen Ferdinand, besarnja 6 x 5 Meter.
- 2 Seboeah roemah ditepih djalan Adian Meranti Sibolga, beratap roembia, berdinding dan lantai papan, berwatas: Timoer kampoeng Adian Meranti, Barat kebon kelapa, Oetara kampoeng Adian Meranti, Selatan djalan besar, besarnja 9 x 6 Meter.
- 3 Setoempoek keboen hevea lebih koerang 3 bouw, berwatas: Timoer Loboe. Barat Adian Meranti, Oetara Aek na Barat, Selatan Adian Meranti.
- 4 Setoempoek keboen kemenjan lebih koerang satoe bouw, watas: Timoer Toba Hoetagoeng, Barat djalan besar, Oetara St. Jonas, Selatan Joseph Hoetagoeng.
- 5 25 batang kelapa jang berhasil 11 batang, dan 2 batang doerian.
- 6 Setoempoek keboen kemenjan pada K. M. 16 berwatas; Timoer Marinus, Barat Frederick. Oetara djalan baroe, Selatan Aek Meranti.

Siapa2 jang hendak memperoleh keterangan dari barang2 jang terseboet boleh datang bertanjak kepada fd. Griffierrapat Tarotoeng terseboet saban hari ketjoeali hari besar moelai djam delapan pagi hari sampai djam doea siang.

Tarotoeng, den 7 Februari 1933.

de fd. Griffier,

Im. Siahaan.

Pengadorean t. Ph. Siagian.

Sebagai diketahoeki kita poenja sobat kental toean Ph. Siagian Red, Bintang Batak yang soedah bekend toekang de licit, pada taheen yang lewat soedah adoeakan Pardomean Batak lantaran me mceat halnja seorang redacteur yang ti dak djoedjoer.

Siapa yang ingin tahoe lebih djaoh tentang hal itoe dipersilahkan balja soe rat kabar Pardomean Batak No 13 dan 18 taheen yang laloe. (Roepanja No 13 ada nomor sial, karena soerat kabar Pardomean Batak yang di adoe kan ada nomor 13).

Tempohari soedah datang panggilan oentoek wd. hoofdredacteur. Akan teta pi tidak perloe menoeroet perasaannya ladeni itoe collega dari Balige dengan perkara tekek bengek sadja terlebih2 poela hal itoe soedah pandjang diper binjangan dalam soerat kabar ini.

Roepanja itoe collega dari Balige soe dah naik darah lantaran kita bilang ki ta tidak maoe ladeni mereka, dan laloe toelis bahwa kita akan didjeweer. Roe panja collega itoe loepa bahwa ada djoega perkara yang tekek bengek yang dapat dipoetes bij verstek.

Perkara ini roepanja perloe mema- kan tempo begitoe lama. Kembali toe an Ph. Siagian pada boelan Januari j. laloe soedah diperiksa kembali tentang hal ini dan soedah diambil proses ver baalnja. Dalam B Batak entah kita ti dak batja hal itoe tidak ada dibilang kan dan kita tidak tahoe sampai me noelis ini arti, doo 7 Februari 1933.

Pada tanggal 7 Februari 1933 dus ini hari wd hoofdredacteur kita dipang gil oentoek dimintak keterangannya da lam hal ini. Disini ketanoan bahwa yang mengadoe jaitoe toean Ph. Siagian dan yang di adoeakan menoeroet kata mantripolitee yang membata dan mem bikin proses verbaal itoeelah sebagai di salin dibawah ini.

- 1 Journalist pandobo alias pangali- moen.
- 2 Molo mamaksa ina sian djaboe asa adong silompaon djala molo so adong hepeng sian parkaredjoan salangkun manangko pe laho hatak
- 3 Adong sada porparkoro pasahat hen perkarona toe Redacteur ga boengan na so omboto tohonan na siroek pamangan (sampoeloe hali santabi.)

Sesoedah ditanjak oemoer enz. dan yang lain2 tentang oeroesan Pardomee an Batak tentang keloearnya, adminis trailie, werkwijze van de redactie, dan lain2 ditanjak djoega siapa yang me nangoeng perkara itoe. Soedah dengan tentoe kita djawab kta sendiri yang me nangoeng. Dan lagi kita terangkan

djoega bahwa maksoed kita memoeat toelisan itoe boekan hendak memberi maloe, Dan lagi kita tidak seboet nama toean Ph. Siagian. Ketika kita ditanjak apa toean Ph. Siagian yang berlakoe se bagei dalam toelisan yang perkara itoe kita djawab:

Kita kenal toean Ph. Siagian akan tetapi kita TIDAK MAOE BILANG KAN yang dia berlakoe begitoe, maksoed kita, ialah soepaja siapa yang berkelakoean begitoe soeka mengobah.

Banjak lagi yang ditanjai yang kita ra sa tidak perloe dimoeatkan dalam toe lisan ini; karena memakan begitoe ban-ajak tempat.

Tjoema ini kita perloe bilang: Sesoedah perchabaran yang di adoe-kan itoe kita terima, kita periksa lebih dahueloe. Sebeloem itoe kita dapat cha bar tentang kelakoean2 journalisten Ba taklanden yang soedah melanggar keso panan journalistiek, ja ni menerima wang dari yang berperkara.

Akan tetapi biarpoen begitoe kita masih timbang lagi apa perchabaran itoe dimoeat dalam P. Batak,

Karena memoeat toelisan itoe dalam P. Batak ada berarti:

- 1 Membersihkan nama baiknja jour- nalisten Bataklanden.
- 2 Memikirkan nasibnja yang berper- kara yang haroes poela membajar wang kepada journalisten.
- 3 Karena journalist yang dimaksoed dalam karangan itoe tidak poela oeroes perkara yang diserahkan pa danja.

dan banjak lagi alasan yang lain yang memaksa kita memoeat perchabaran itoe dalam P. Batak, mengingat poela karena ini ada oeroesan algemeen bel- lang, jaitoe oentoek Bestuur, journalis ten dan publik.

Jang kita bilangkan itoe kita djoega ada terangkan dalam itoe proses ver- baal yang kita teeken soepaja dengan senang jang memeriksainja dapat me nimbang perkara itoe.

Lebih djaeh kita bilangkan poela bahwa perkara ini ada perkara TETEK BENGK SADJA, dan masoek perkara jang ketjil sadja. Kita lihatlah nanti ba gaimana kepoetesannya tentang hal ini.

Sobat-sobat dari Balige. Sekarang ki ta akan berhadapan dengan saudara2 dalam journalistiek. Atau perboeatan itoe masoek perboeatan satoe anak ta ki2 jang toelen (djangan batja letterlijk mijne heeren) kita poelangkan kepada saudara2 sendiri. Tapi motto kita se- karang:

Di Bataklanden banjak SOMETHING ROTTEN, sebagai kata toean Manoppo tempohari dalam Matahari Indonesia.

Radja Bond.

- Na porloe porroha- non ni Radja Bond. Pangidoan toe Gouver- nement.

Noenga lelung naeng djongdjong bi noto Radjabond ima poengoean ni ang-ka radja2. Noenga djolo nian mangha roeahon orgaan alai ala ni maleise on djadi moradian.

Ninna roha ta toedjoean ni poengoe an i lma mangaloeloei haporoean ni angka ledenna ima angka radjaradja ni bangsanta lma ninna roha sada apala na roemingkot pingkiran ni Radjabond Padanggan porngoloeon ni angka radja radja (positieverbetering) ima ninna ro ha sada toenggoel apala na noemalnal sipingkiran ni poengoean i

Alai sajang Di tingki porpoedi on adong do binege barita na dioehoem grooterapst di Dolk Sanggoel nasida radja i Radja Taoeada i lton onom boelan ala manggolaphon hepeng na pinasahat toe ibana Oenang ma djolo niantoan manang na songon dia tari- ngot toe penggelapan i ala so dohot iba porbinege djala ndang dohot sipa mareso toesi Alai sian poetoesan i da pot binoto na torang do nasida sala djala na pola hona oehoem songon i

lelengna la nasida masoek sada sian radja2 do djala molo so sala dohot do nasida masoek lid ni Radjabond Di tingki sisongon on ma nian porloe Ra djabond mangoela

Binege barita paintehon hapoatoesan ni oehoeman i roepa ditahan do radja i Djala molo nihoethon aoteran na im baroe on molo doeng dibekrachtigd vonnis i djala molo haboratan manang gratie nasida ndada be potongonna oe hoeman na nidalanen i

Songon mandjaga hasangapon ni ang-ka radja2 ni bangsanta porloe nian Ra djabond mangoela taringot toeson djala mangido asa oenang manigor ditahan radja i paintehon poetoesan ni oehce manna Tole moese ninna roha sada radja tama didjaga hasangaponna, ha sangapona ni pinomporna

Beha ndang bolas celaning voorzit- ter ni Radja B nd mangido asa diloe- ar djolo radja i painte dibekrachtigd vonnisna i, oenang nian manigor dita- han? Beha do roha ni Radjabond di- si?

On ma nian sada tingki naeng pa- toedoehonon ni Radja Bond taringot toe hadtriona. Asing ma djolo roepa ni molo didok Pamarenta ndang bolas alai naeng do nian djolo oedjton ni Ra djabond.

Di angka poengoean na asing, so-



萬興公司出品

馬球標 係全用葡萄配合各種藥品製造而成氣味純良芬芳適口不寒不燥大有裨益於衛生凡男婦老幼常飲此酒非惟大補氣血更龍消除疾病下列各症皆有奇效之功效如產婦飲之去瘀生新驅風活血去產之毒飲之則神子病後飲之精神復元故人稱之為補酒中之最上品者也

主治：提神補腦、頭昏眼花、虛弱盜汗、風濕骨痛、手足酸軟、勞傷體弱、色慾過度、陽事不舉、經期肚痛、子宮虛冷、赤白帶下、多年不育

總發行所：棉蘭 毛王托街 號發興公司 蘇門答臘

TOKO Ban Hin Kongsie

Moskeestraat No. 101 MEDAN

Ada mendjoeal anggoer obat Merk TJAP KOEDA MOTOR dan INVALID PORT,

Ini anggoer obat tjap Koeda Motor telah dapat idzin boeat di djoel dise loeroeh Tapanoeli dari Toean Besar Resident van Tapanoeli jaitoe dengan soerat idzin tertanggal 7 December 1932 No 226. Dan djoega boeat seloe- roeh negeri Atjeh dan daerahnja dari Seripadoeka Toean Besar Gouverneur Kota Radja, tertanggal 20 September 1932 No 200.

Sebab itoe diminta segala toeanoan saudagar soepaja dengan segera a- loer pesanan dan djoega diminta siapa-siapa jang maoe djadi agent dari ki ta boleh toelis soerat pada adres diatas.

Soerat poedjian

BALIGE 9/11 1932.

Dengan ini soerat kita memberitahoekan kepada Fa. Ban Hin & Co. Me dan Bahwa Anggoer Obat tjap Koeda en Motor jang kita soedah terima tem po hari kita soedah persaksikan sendiri ada enak rasanja dan baik goenanja Kita soedah pertjoeahkan djoega mengobati orang jang soedah lama sakit toelang boekoe-boekoenja lantaa minoem ini Anggoer Obat teroes koerang sa kitnja. Dan orang jang sakit panas diperoetnja sesoedah minoem ini Ang- goer ada baik dan orang soedah lemah badannja kerna lama soedah sakit2 lantaa segar badannja. Dari itoe kita bilang banjak terima kasih.

Banjak hormat dan tate,
P. Sihombing
Z. Verp. Balige.

ngon poengoean ni angka goeroe2 Bol- landa (N.I.O.G.) di na ditahan ni Re- geering 2 sian tedenna ala spreekdelict manigor do diloeleol nasida dalam asa oenang nian ditahan. Djala ala doeng ditahan manigor do dibahen nasida na sa na tarbahensa mangoeroepi angka na hasoesaan i.

Beha do ia Radja Bond? Noenga godang kasna binege ba beha ia di- pangke nian deba sian i mangoeroes na porloe di angka ledenna songon angka na pinaboia di gindjang i? Be ha do roha ni angka radja2 na asing taringot toesi djala toedia do tahe goe na ni hepeng ni poengoean i molo so di tingki sisongon on? lma soengkoen soengkoen ni roha na patoet nian aloe san ni Radja Bond.

TJEMPAKA HOEMBANG.

Sian red. Molo na toetoe do antong masoek toean Taoeada lid ni Radja Bond molo na toetoe moese do antong manigor ditahan nasida paintehon oehoemanna i djala nietong moe se manang na sadja lelengnari asa dapat bekrachtigine ni vonnis i porloe do toetoe nian diporroha- hon bestuur ni Radja Bond tari-

ngot toeson. Ninna roha sada soenggoelsoenggoel na denggan do on di angka leden ni Radja Bond. Mordomeo moese alik so bolas moese orcehonon tahanan on sian oehoeman i ba ndang hasoesaani? Ninna roha nian nang Gouverne ment adong do porloena morpor- timbangan taringot toeson. Sada radja, kepala negeri, na hona oeh- oem songon on beha ingkon por loe manigor pamasoehon toe hoe roengan? Nandang adong oelaning aoteran mangaloes nasida di loear paintehon oehoeman i?

Beha moese ma molo adong moe se pamareson mandok na so sala nasida manang bebas sian oehoe- man, nda noenga sada haroan on di nasida?

Molo so sala moese nasida be ha ma nda noenga songon sada halloen i? Molo so adong do na apala na penting na mangondjar ingkon manigor manahan nasida, porloe nian adong soetik panimba ngon ni na morhoeaso taringot toeson djala toemboe nian paleo- ahon radja i sian tahanan.

I ma sian redactie taringot toesi. Binahen do i ala dipangido na mam bahen karangan i.

Rimang - Rimang.

Rashijienis.
Aha do: kwaliteit dohot kwantiteit?

ninna: G.M.S.B.

Djoemolo ahoé mandok hata sihoras horas toe soede pandjaha na hinormatan, doeng i moese santabi, di angka hata na so diingananna dohot na hoerang oene toe porpeakna, hoedok "maaf" mordongan maoliate.

Digindjang i manang songon oeloe ni karangan on, binahen do soengkoen soengkoen: "Aha do: Rashijienis kwaliteit dohot kwantiteit?" tarsoenggoel do toe pangkilalaan pandohan na 3 kababa i, mordomoe siala hita noeaeng on maroengkil mandapot hon hamadjoen, na pinorsinta ni soede bangso, Oembahen toeboe pe roha manorathon sisoeraton on, morbonsir do i sian naeng morboelan hata i di hata i di s. ch. Z. K siala pangidoan ni sada toean na morsintahon bangso madjoe dibagasan sihar ni panalli dohot hiras ni pematang.

Njan toeboe ango Rashijienis (hahi pason ni pematang) i. nang sian nadjo lo tongtong do i disarison angka ompoenta i ma morhitehite na boerdjoe mandjoe pangoebati (datee) pasahat-hon oelpoehan ni datee, lobi-lobi toe ina na mangkoenti pagar, dioloi ama ina i hombar toe oenena, dilehon sino lom ni simalolongna (sipanganon) dili lik manoe, dipadao parsili dipasang pagar, dibahen porsimboran, d.l.n. dope soede i mandjaga hahipason ni ina dohot isi ni djaboé i asa tiboe do om poenta mandjaga angka i.

Toetoe ndang haroe mordomoe be angka i toe pada sinoeaeng on, ai ne nga adong doktor na boi songon pada ohon i soede doeng i moese angka ido diboto nasida na morgoar hahipason ango na mordomoe toe porripeon na maposohoe dohot na na as'ng na mordomoe toe porsaripeon ndang haroe tangkas diantoési nasida boeloes saming do Rashijienis i dipasahat nasida toe Debata Moela Djadi na Bolon na boi mandjaga i soede.

lango taringot toe kwantiteit dohot kwaliteit nang i tongtong do disarison angka ompoenta ai tarida do i sian na morlonggo natoetoea: "Sai toeboe ma anak na morroha sipasihar panalli sipaolak hosa lodja", asa tongtong do disarison dja la manatap toe tingki na naeng ro alai aha do d bahen nasida patandahon na mordomoe toe bangso i? Ra boi dohot non ndang haroe adong ango songon tanda ni sinoeaeng on siala so adong elalan sidalanan nasida, haroe i disoe-roe do morsidjar hadateon, morpeloeng, diadjadi do roehoet ni pangkata ion dohot hapantoeon ro di sagoeman ni hamaloon na dapot na djolo anggi at njan di rohana anakna i na taee pa sihar panalli (kwaliteit). Toeng so lomo roha ni sada na toetoea anakkon na gabe djolma na so morroha, na gabe djolma bias2 manang na so manan da tingkina, langit nadjinoedjoengna dtano nidegehonna (kwantiteit) diboersikon do pomparan sisongon i ai didok do i na "palcetakoelak porboerian", manang dos dohot na so adong.

Asa hape ompoenta mamompanti na djolo ndada lomo rehana na asal toeboe pinomparna dipangido do ditonggo diadjadi do arjari asa lenakkonna i gabe bongot toe kwaliteit toeng oenang bongot toe kwantiteit. Ai molo moranak sada ditong do i na sampoe toe sada molo anakna i bongot toe kwaliteit alai nang pe sampoele sada ang go bongot toe kwantiteit do dos do i di rohana dohot na so ada.

Asa longang do roha molo adong do ngan sinoeaeng on na olo mandokkon asal toeboe saming anak i asa adong gabe djolma porsomba djala toemorop nian tonloe adong simpas sian i anak na sihar panalli" manang nidok ma: "Mangkalomohon tembak toho saming" (zie Z. K. N. 22, 1932). Toeng so mangantoesi do iba molo di tingki on ro hata tembak toho toe pomparan na naeng ro ai tangkas taboto: "Pomparan i do na boi pahoesoesion bangso i, djala patimbohonsa di poedian ni ari djala ndang boi hoeshoes manang tim

bo bangso i, ango pinomparna soede bangso sipalcetakoelak porboerian [kwantiteit] djala toeng maol do dapot na hoeshoes dohot halimboon ni bang so i ango holan na mangasahon "tembak toho" manang "oentoengoentoengan" do na toea-toea toe pinomparna, so mamingkiri hatalaho ni pinomparna i toe kwaliteit.

Aha do dalan na goemogo asa torop pomparan?

Nian nang sian ompoenta ndang so mai na mornioli lobi sian sada [poligamie] alai ango songon di bangso na asing torop do i, sanga deba sada ama moranak dohot morboroe 15-30 halak alai ango di tano Batak on, toeng so adong dope songon i, naeong torop ma anak dohot boroe ni sada ama 12 halak, i ma dohonon portimbo. (Poligamie lapatanna mordongan saripe lobi sian sada Red.)

Toeng mansai las do roha siala so adong poligamie di tano Batak on (Adong do da nadjolo Red) ai toeng morragam do hasoesaan hinorhon ni i poligamie ma sada dalan na mambahen pomparan ni sada bangso mansai torop, ai i ma sada dalan na mambahen djolma torop masoek toe kwantiteit, ai tangkas taboto sian on, oempa ma: Toeng beha ma bahenon ni sada Demang (commies) manogoe-nogoe djala manroi asa bongot dakdanakna 15-30 halak dampak dalan toe kwantiteit ai ndang sae pandapotanna pasae hon na porloe di 15-30 dakdanak i. Lam beha ma molo dongan na torop asing ma roepani angka Sultan, na mo ra djong, oenang ma tabereng djolo toesi, toe pordososan ma tabereng.

Ai sipata djolma torop do deba (angka bangso parpoligamie) adong do ni olina 3-5 halak sorang do sian ga noep ina 6 halak be dakdanak, djadi 18-30 halak, sian da, aha bahenon ni ama i laho pasae hon pandjagaan toesi toe hahipason ni ina laho manoeboe hon i mormoedoe hon i pasiko lahon i d l. n. i dope, asa anggiat dakdanak i bongot toe kwaliteit? Ra, ndang haantesan dalan laho paradehon na na porloe toesi, padomoe hita ma i toe na di tanonta on sandiri.

Asa na oel djala na maolioetoes do siala so adong di tano Batak on poligamie, djala na doemenggan do maranak 2-5 halak, asal ma boi dakdanak i togoetogoeon bongot toe kwaliteit, i do doemenggan, toeng so oelaon do na mortembak toho, na taee mangkorhon dakdanak i moese holan na cemboto morsomba saming siala ha-kwantiteitonna i, (Sai adong dope na mo dongan saripe lobi sian sada, alai djolma nadjolo nama i Red)

Ai toeng so dipangido Mr. M. Gandhi noeaeng pinompanti bangsona kwantiteit, siala noenga dihilala Mr. i saming halodjaon na laho paloeahon djolma na sai torop sian haradjaon na mangaradjaisa, ai siala na goemodang do bangso i kwantiteit oembahen songon i lodja M. Gandhi. Ganoep ari M. Gandhi mortang'ang asa toeboe pinompanti bangsona, na sihar panalli, na olo mangihoethon djala na taee pangihoetanna. Ra laos songon i do nang bangso na as'ng na di tangan ni halak ra nang hita ndang toeng piit sian sinta 2 ni roha sisongon i ai i do na sasintongna

Toeng mansai porloe sorang dakdanak na olo mangihoet na taee pangihoetan, na gabe kwaliteit, asa na morsinta sintahon pinomparna gabe kwaliteit do halak oembahen na mordjongdjongan angka studifond, school vereening etc. dalan na celi do i, na maolioetoes, laho manogoenogoe dakdanak asa gabe na sihar panalli, ndada asal naeng tembak toho, toeng so adong maia oentoengoentoengan angka wille scholen oembahen na di padjongdjong alai asa kwaliteit do na ro toesi.

Asa songon pangoejoengi ni si soeraton sahali on nidok ma: Mansai porloe sitoetoe djagaon Rashijienis, tang'angkononhon sai sorang anak na taee kwaliteit toeng oenang nian kwantiteit djala ndang sioelaon na mortembak toho, siala hita naeng madjoe, ai i do pangidoan ni tingki i. Doemenggan do sada na masoek toe kwaliteit sian sampoele sada na masoek toe kwantiteit di djolma na taee paloeaktoelak porboerian do i.

Pinangido toe soede pinompanti si Radja Batak, rap hita manamparhon molo toeng ro poligamie toe tonga



Semangkin MADJOE

kwaliteitnja dan pembikinannya

Dari itoelah banjak **reclame** Boeat kasi tjoba

Agent:
Philemon Bin Haroen Siregar
Taroetoeng

NAPOE LANDBOUW —TJAP MATA NI ARI.—

Naeong tarbarita hinadengganna pangkeon manganapoei haema, di taon na saipoe godang lakoe marlas ni roha na mamakkesa ala marlompit tamba gogo ni na nielana.

Noeaeng pinarade sitoehoron argana satimbang toe arga ni eme (dahanon)

Tingki on meera dahanon (eme). Napoe Landbouw tjap mata ni ari pe moera de ima paboa na mardongan Napoe Landbouw tjap mata ni ari on tee sioela tano

Namanggadis:

Philemon Bin Haroen Siregar
TAROETOENG.

Awas, Awas, Awas!
Adres jang paling terkenal

BIKIN DAN DJOEAL ROEPA-ROEPA BATIK
DAN SEDIA
KAIN TENOEN of LOERIK
R. A. SAHRI.
KOELON PASAR 'NGASEM—DJOKJAKARTA.

Sedija kain batik roepa-roepa, moelai jang kasar sampai jang haloes. Dan sedija roepa-roepa kain tenoen (loerik) boeat orang le laki atau perempoean, dasi petji model K.B.I. kain pandjang, kain saroeng itoe djoega tenoen, setagen matjam-matjam tjorak dan kleurnja.

Dibawah ini saja koetipkan harga sementara.

Hal kain batik dari tjap jang haloes.

Kain lebar semen goerdo dari batik á f 8 — kain kepala á f 4 —			
" " Klitik	" 4.50	" "	" 2.25
" " Gapit	" 4.50	" "	" 2.25
" " Parangsoedjen	" 4—	" "	" 2—
" " Gondosoelf hitam	" 4—	" "	" 2—
" " Gagaksetro	" 4—	" "	" 2—
" " Sente Klitik	" 4—	" "	" 2—
" " " hitam	" 4—	" "	" 2—
Semoea terseboet diatas itoe, saroengnja ada harga á:			
Kain lebar Poetjang rinengga hitam á f 4 —	Saroengnja á f 3.—		
" " " " poetih	" 4—	" "	" 3—
" " " " Parang sisik	" 4—	" "	" 3—
" " " " Sembagen	" 4—	" "	" 3—
" " " " Sirkojo	" 4—	" "	" 3—
Jang sedeng moelai harga f 1.25	" 1.50	sampai	" 2—
saroeng moelai harga á f 1 — f 1.50	" 2—	" "	" 2.50
kain kepala moelai " " 1 — f 1.50	" "	" "	" 4—

Prijslijst dan monster Kain batik dan loerik di kirim gratis siapa jang minta

DJOEGA SEDIJA DASI DARI BATIK MOELAI
HARGA 10,60 — 10,80

Memoedjkn dengan hormat.

tonganta toeng oenang nian ro i dao ma poligamie.

Beha di rohamoe toean Redactienami dia do doemenggan saonnari loeloetan na doea bagian i, kwantiteit do manang kwaliteit, manang na asal manggoe bangsonta (maaf) laho mamompri, so pola mamingkiri na doea bagian i? Manang dipadjadi saming poligamie asa toemorop rajat siradjaan ni Gou vernement manang beha do?

•Beha di roha ni t. t. pandjaha dia do sibahenonta tapingkiri be ma i.

Ise na morroha diporrohahon ma, sao nari Zaman kemadjoean morsinta-sinta ma hita di kwaliteit sian bangsonta toeng oenang morsembak toho na mang korhon hinagok ni na merkwaliteit.

Horas tondi madingin.

JEUGDRUBRIEK.

•Christ. Jeugdver. Saroha, Balige

Dikota ini soedah ada lebih koerang 3•boelan berdiri satoe Chr. Jeugdver. jang dinamai „SAROHA“. Dari bermoe la sampai hari ini reactie dan berbagai2 pihak selaloe ada, tetapi reactie diperkokoh sehingga vereeniging itoe semakin lama semakin kokok?

Beberapa anggotanja gadis2 dan pemuda2 soedah tarik diri disebabkan reactie itoe tetapi oleh karena bestuurs ledenja bergiat benar memadjoekan ver. itoe, ledenpoen ada jang bertambah.

„Saroha“ terseboet mempoenjai bebrapa afd. ada afd. Bijbelstudie, Sport muziek d. l. l. Selain dari itoe kalau ada antara anggotanja jang kawin se moea leden dari „Saroha“ toeroet berriang2 dan menghiboerkan pesta kawin itoe dengan „Saroha—bond“ seraja me njerahkan cadeau. Kalau ada jang berdoeka hati seoempama kematian, anggotanja Saroha toeroet menjatakan ke doea kaan hatinja.

Clubgebouw soedah didirikan dimana anggota-anggota semoeanja berkoempoel/koempoel mempelajari soal agama muziek d. l. l.

Soesoenan bestuur 1933 ada sebagai berikoet:

Vorzitter Mej. R. Siagian
Vice Voorzit. Martinus T.
Secretaris Mang. Oeroeng
Peningmeester Mej. A. Silitonga
Commissarissen B. Pardede
W U Sitoemorang.

(Eendracht).

Sitiroeon.

Di soesoenan bestuur ni poengoean Saroha na sinalln di P. Batak on dapot do idaon na sian bagian boroebo roe na gabe Vorzitter. Sada hamadjoeon do i di angka boroebo roe molo doeng bolas djala sanggoep nasida ma ngoeloehon sada poengoean na dohot angka baa na gabe roeas. Las sitoe toe do roha dist.

Dapot moese do dist na sian bagian boroebo roe moese na gabe sitiope he peng. Na dipingkiri angka leden ni Saroha do hoeroha doemenggan djala doemompis molo sian bagian boroebo roe sitiope hepeng. Nda mansal maol maloea hepeng sian angka ina? I ma hoeroha na niingot nasida oembahen dibahen songon i. Anggiat ma nian na bolas padengganhon oelaonnasida i di poengoean i.

Taringot toeson bolas nidok sada sitiroeon do di angka poengoean na asing. Porloe toetoe bahenon molo bolas sian bagian ina sitiope poero asa djamot djala oenang mampar toedjadi

BARITA

Bendera Kita.

Soerat kabar Bendera Kita nioeloehon ni toean J. Sahaan mangihoethon pandok ni B. Batak noenga pinda toe Tarotoeng djala di ronghom di Silindoeng drukkerij, ima Bedmij na moelak mangoloe moese di ala morgoar „SILINDOENG DRUKKERIJ.“

Na mangoeroes drukkerij i ninna toe an-toean Midian-Marthin Hoetabarat B. Pipin Sahaan sian Balige.

Andorang so i noenga ro hian karanan toe red, taringot toesi, alai ala so sanga pinamasoek di Pardomoean Ba



PHILIPS Argenta

Terang jang paling baik,
jang ongkosnja rendah sekali

tak na salpoe, djadi laos tinahan. Asa barita ni B. Batak i hira na patogehon barita i do.

Ditambah na pasahathon barita i do pe taringot toesi songon on.

Ninna rohankoe djala mangihoethon panatapankoe na sai lelung on, molo hot dope standpunt ni Bendera Kita songon na scmal hian, maol sitoetoe ha rapan olo madjoe. Noenga hoehilala, Soerat chabar na bolas mangoloe anggo holan toe por-Silindoeng do ingkon morhaloean sekiri-kirinja. Tar songon Soera Batak dohot Persatoean. Soerat chabar na asing sian i maol sitoetoe mangoloe djala ndang dihalomohon roha ni pangisi ni Silindoeng. Hoehilala ndang pola gabe concurrentie on di Pardomoean Batak ala Pardomoean Batak hira na so pola do dohonon holan sian bagian Silindoeng hangoloeanna, atehe red. nami? (Nang di Silindoeng pe godang do pandjaha ni Pardomoean Batak Red.)

Alai on nian. Aoel toeng soegari olo red. ni Pardomoean Batak pinda sian Medan toe Tarotoeng ra noenga doemenggan, djala bolas ma botoon manang na songon dia. (Molo doeng adong na oene pinda do i Red.)

Niida ma manang na songon dia do. Alai di pormoelaan ni Bendera Kita do pe sorang manigor do, didok na ma

ngoeloehonsa na Pardomoean Batak moesoena. Djadi i do ra na hona djala na djoempang noeaeng on. Taida ma manang na intap ni dia sintong ni pandjoedjoeron ni Bendera Kita i.

Eendracht.

I do goar ni sk. na haroear sahali sa minggoe sian Balige nioeloehon ni toean A. Varis Sahaan, ex redacteur ni B. Kita. Oeang langganan f1.50 salaon Medewerkers Mej. R. Siagian, Mevr. V. Sahaan Bat. Centrum Bach. Tobing Sibolga.

Hira sk. ni Christeli ke Jeugdvereening Saroha do sk. on. Manang na ise na naeng morlangganan dipangido ma toe poengoean i.

Banteng Andalas.

Begitoe poelalah namanja satoe sk. jang terbit 3 kali seboelan di Medan sebagai organ ni Party Indonesia Medan. Harganja f0,3 per ex.

K. Negeri Taeada.

K. Negeri Sibohoean, t. Taeada di oehoem groote rapat do i satonga taon ala manggolaphon wang na hinaporseahon toe ibana. (B. B.)

Kepala Kampoeng Bond.

Minggoe tanggal 30 en 21 Januari 1933 diadakan congress di Tarotoeng membitjarakan banjak jang penting boeat „kepala kampoeng bond“. Tetap toeroet dalam vergadering Adviseur.

K. K. Bond mempoenjai lid sekarang dari 264 naik mendjadi 400 dan wang jang terkoempoel kira2 f1200.- sebagai an disimpan di Volksbank Tarotoeng.

Dalam vergadering dibitjarakan soepaja K K B mendapat rechtspersoon Pe kerdjaan radja Salomo sebagai eerevoorzitter dan Adviseur tetap dihargai vergadering Radja Justln jang sebagai president dan radja Jesajas sebagai Secretaris dengan actief memegang kekoesaan selama vergadering ada, (BB).

Poengoean letterzetter Na di ari Sinen i dipansang do loloan laho padjongdjonghon poengoean ni angka letterzetter di Medan. Mangihoethon poetoesan diangkat do gabe:

Voorzitter: A. Hamid Loebis, Vice Voorzitter: M. Said Partidhardjo, Secretaris M. Salim, 2e Secretaris Jahja, Peningmeester Kartimin, 2e Peningmeester Tohid, Tamba ni i dope adong manang na piga halak nari na gabe bes tuur.

Niloeleean na gabe Redacteur ni Pardomean Batak.
Manang na ise na naeng toe oela on i dibahen ma soerata toe Redactie Pardomean Batak, Djalan Djamboe 26 Medan mordongan hatorangan na gosmandjang tari ngot di celanna hian.

LUCKSPOEDER.

Boeat orang prempoewan njang ingin teroes dapet kain kotor djangan ajal lagi bole lantasi makan ini obat tentoe berhatsel,

arga 1 flacon f10,

AMBEIEN PILLEN

Obat njang soeda lama terkenal boeat at penjaket waseer, bisa tjaboet akarnja itoe penjaket di dalam of di loewar.

arga 1 flacon f9

LEEPRA POEDER

Obat saket Leepra atawa (Tajjko) njang soeda lama asal toeroenan atawa baroe dapet, bisa bikin rontok. Tok nja itoe penjaket

arga 1 flacon f7.50

REUSPILLEN

Obat boeat orang laki njang koerang koeat, bikin tambah kekeoatan dan manahan manee hingga di waktue bersateboeh bisa dapet kepoelasan betoel2.

arga 1 flacon f12,

SIJPHILIS POEDER

Obat njang mandjoer boeat penjaket sijphills, tanggoeng bisa membinasakan koetoe2nja itoe penjaket njang berbaha bagi toeroenan, ini obat orang laki of prempoewan bole makan

arga 1 flacon f7.50

VRUCHTS PILLEN.

Obat boeat orang prempoewan njang ingin bisa hamil boeating dengan makan ini obat tentoe lekas berhatsel

arga 1 flacon f10,

HOOFDPIJN PILLEN

Obat boeat saket kepala tjekol2 atawa kepala moebeng, mata boeat liat terpoeter e mata gelap lantaran kepala poeleng, sebentar waktue bisa baek kalo makan ini obat

arga 1 flacon f5

Kirim oewang doeloe ongkos vrij.

Bisa dapet beli pada
Firma Meider (P. B.)
Semarang



— CHABAR PENTING?? —
— BETOEL ATAU BOHONG? —
— Boleh baija —
— PARDOMEAN BATAK No. ?? —

„APLUS“

menjampoernakan pemakaian smeer ditanggoeng bisa menghematkan brandstof Procent 15%-25% procent

djoega tidak bisa terbakar pada satoe temprateur jang paling tinggi

Itoe Aplus

menambah kehasilan dan kekeoatan menghalangi perganggoean motor karena terlaloe panas, klep-klep jang kotor dan kotoran hitamnja kool memperbaiki kemampuan dari tiap motor mentoekan menjempoernakan penarohan smeer dari bagian2 atas jang didalam dari motor menghematkan banjak kali reparatie dan belandja pemeliharaan.

Pengiraan dari penghematan pada pemakaiannya brandstof oentoe satoe peroesahaan auto jang sedang.

K. M. jang di tempoch	Pemakaian benzine	Penghematan
tiap hari 500 k. m.	100 Ltr. à f0.24.— f 24.—	20 pCt. f 4.80
tiap minggae 3500 k. m	700 „ „ f0.24.— „ 168.—	20 pCt. f 33.60
tiap tahoen 18200 k. m	36400 „ „ f0.24.— „ 8736.—	20 pCt. f 1747.20

HARGA :

Satoe takaran dari 1/33 liter ada tjoekep oentoe 10 Ltr. benzine — f0, 15 djadi satoe liter f0,01 1/2 cent
Satoe liter blik soedah tjoekep centoe 330 Ltr. benzine — f5.— djadi per liter f0,01 1/2 cent

Oentoe prendjoelan lagi beroeroesan dengar

HOOFDVERTEGENWOORDIGER

N. V. Handel Maatschappij Guntzel & Schumacher
Medan Tandjong Balei Laboean Bilik Siantar Langsa Padang & Sibolga.

Ingatlah kesehatan badan Shagtabak van Nelle No.1.

Antero Doenia soedah kesohor rasa enak dan haroem. Toeang², Sianseng² dan Anko², djangan loepa lihat merknya „van NELLE“ jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Doctor)
Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tjap.



Ditanggoeng siapasi-apa jang soedah biasa minoem ini timbako Shag van Nelle, tentoe tidak maoe beli lain tjap lagi ingatlah merk Van Nelle timbako, No. 1. segala orang soeka isap minoem atau

meroko. Kalau tetap ini tjap dibeli tentoe badan tidak meroesak Itoe namanja „Bezul niging“ djoega Sekarang antero lapau2 ketjil kedai2 di Kampong2 tidak loepa orang sediakan selamanja tjoekep lakoe keras

INGAT TJAP VAN NELLE No. 1.

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan:
L. E. Tels & Co's H. Mij.
PADANG.

SIPINGKIRAN

OE la tanom lang digomak halak.

Noenga lelang naoeng masa hata na di gindjang i. Noeang on songon na so adong be habegean hata i. Pinagan ti saotik hata i asa oenang masoeman hoe toe angka hata na mehet di tingki na salpoe.

Di Pardomean Batak on adong do pinaboa di taon na salpoe (1932) naeeng dipaelak H V A angka concessiena na adong di bagian Dairilanden. Di Pardomean Batak No 50 taon na salpoe pinaboa taringot toesi. Adong do 10000 ha. na pinaelak i, asing do pe angka naoeng djoemolo dipaelak sian i, Binahen do barita i sada barita la ni roha. Sinoenggoelhon do disi asa dipingki bangsonta dalan laho mangoela tano i, ala sian i do pangomoran na goemodang dapot hita.

Ala ni aha oembahen so songon i hansitna tahilala di tingki maleise sinoeang on mortimbangkon angka inga nahi na asing? Di Pardomean Batak No 2-3 noenga pinaboa i di hoofdar tikel na moroeloe Bandingan. Dapot botoonta sian i ala na toek dope gogo ni tanonta i di hita sandiri bahen hangoloeanta. Toetoe soesa do, alai ndang dope apala songon i parina. Toeng go dang sitoetoe do pangeroepion ni ta no i di hita.

Adong do binege sada hoofdadminis trateur ni sada koboan na karedjo hian di Tapanoei on, ala ni maleise i gabe maradian sias oelaonna. Sada halak na oeng mandjama hepeng morribae roe pia ganoep boelan, naceng oemboto hinatabona, di tingki di oelaonna. Alai doeng maradian ibana sian oelaonna i aha djoela ibana? Manigor laho ibana toe bagian Karolanden, dipangido disi tano sian radja, djala dipoengka koboan na metmet djala disoeani angka oente Disoeani moese dohot kantang. Sada hoofdadministrateur gabe mangoe la sandiri, tontoe ninna roha ni angka dongan. Naceng mangaradjai morpoe loe riboe koelie hape tarpaksa ingkon ibana sandiri mangoela di ibana nioe roepan ni 3 ro di 5 koelie na asing? Nda asing ma i toetoe?

Alai beha? Nandang maila ibana. Nandang dipordoe libon rohana hatahata sian siamoen si hambirang. Dipangido tano djala dioe la sandiri. Maroesa sandiri ibana djala diboto ibana do na poroentoengan si djaloonna sian porkoboananna i. So ngon i nang inanta soripada. Nandang adong be alang ni rohana, toeng masi batten boerdjoena be do. la songon i toenggane doli laos songon i do toeng gane boroe.

Leana i atehe, ninna rohanta be ra dibagasan. Sada hoofdadministrateur ma ngoela tano? Nda halean i?

Toetoe halean di angka na so mor pingkiran. Di angka sigorbak oeloe halean ma i, alai di angka na mar pingkiran, sipoedjion do pangalaho ni toean i.

Alai beha do ia deba sian angka do ngan? Molo maradian ibana sian oelaonna aha djoela? Doeng djolo adong tinggal 3 ro di manang piga boelan di pangarantoan, oedjoengna moelak toe tano hatoeboean. Sahat disi aha djoela? Mordalani pahae pahoele, so adong dioela, holan panteintehon barita sam bling sian pangarantoan atik toeng adong boekaan oelaon. Ndada manang na dia dioela. Di pasar-pasar, di pa djak kopi manghatahatai pante bot ari paseedaseada tingki, i do oelaonna. Anggo toeng mangoela, MAILA, NDANG HOEM ROHANA Ndang sielaonna i, sitiop tangki pen do oelaonna. Oelaon ni halak na lea do mangoela tano. ndang oelaon ni angka naoeng hea ma niop tangki pen i.

OO, DANGOLNA I. OTONA I.

Ndang diboto ibana godang ni pango moan sian na mangoela tano i.

Asa meelak moese toe bona taringot

toe tano na pinaelak ni H. V. A. Be ha do rohanta disi? Laos pasemboeonta nama i ndang bahenonta nasa na tarba hen hita asa hona oela i? Piga sian hita na so adong oelaon noeang on na rade mangoela toesi? Piga sian angka dongan na olo morhaseangkon tano i? Toedia laho angka dongan na oembege hata na mandok:

OELA TANOM OENANG DIGOMAK HALAK?

Toedia laho angka leiders na mandjoechon i di tingki na salpoe? Peha ndang djoempang noeang on tingkina ro moese hata na mandjoechon i na mangoenggoelhon i toe bangsonta? Noe nga dipaelak HVA. Songon i angka concessie i na nialo ni angka dongan di tingki na salpoe, beha do noeang rohana ndang adong mamingkiri toesi? Laos tinggal songon i saming nama i?

Binege barita sian na patoet haporse aan adong do 2 ro di 4 halak, halak Europa na mamingkiri naeng mangido deba sian tano na pinaelak ni HVA. i asa adong oelaonna Binege roepa na pensioen do deba sian nasida. Noenga ninna laho sian nasida mamasreso tano i manang na aha denggan toeboe disi. Djala noenga naeng soen ne tahinasida laho mangoela tano i, djala ndang pola sadia lelangnari laho ma pangidoan na. Djonok nama ninna, Ninna moese, ra ndang pola adong haboranon lehonon ni Gouvernement di nasida tano i, ala naoeng masoek concessie hian tano i, Djala ala so adong na mamangke tano i porloe soede, djala ndang apala sadia porloe di rajat, Djala manang na i se mangido tano i, anggo so dioela halak na disi, bolas do lehononna tano i.

Hatorangan on dapot sian sada halak na patoet haporseaan. Dipaboa moe se dope na sian bagian Zuid-Tapanoe li halak na naeng mangido tano i.

Beha ia sian bangsonta sandiri, npe nga piga halak na laho toesi mamare so manang na aha toeboe denggan di tano i? Noenga piga halak sian bangsonta na mangido asa dioela tano i, djala noenga piga hectare sian tano i naoeng nioela ni bangsonta? Ah, oenang ma pola ginandjangan a loes taringot toesi. Nandang tarpaboa do pe manang na dia.

Di tingki na marboengka tano Sime loengoen, adong do dibahen propagan da toe sandok tano Batak asa ro boeng kas toe bagian Simeloengoen. Diharee arhan do sada boekoe na metmet na patoranghon hinoel ni tano Simeloengoen hornopna, napoena dohot tang kasna bahenon saba. Dipaboa hoehoet naoeng dihali Gouvernement bondar bo lon asa tangkas tano i bahenon saba. Dibagasan boekoe i diporbagabaga do manang na ise na mamboan ro di 100 halak parripe pabangkiten ni Gouverne ment ma ibana gabe Radja lhoetan mo lo 50 gabe Radjapandoea molo holan 25 halak do gabe Pangoele. Diporse rakhon do boekoe i toe sandok loeat na di Tapanoei. [Nienet sian Barita ni Heeria HKBP, P. Stantar].

Sinalin do i dison ala adong pordo moeanna toe tano na pinaelak ni HV A; i.

Di PB on di hoofdarikel binahen do soerggoel2 taringot toesi toe Gouvernemet alai na oemporloe naeng ma nian toe hita sandiri soenggoel2 on,

Pordalanionkoe toe Poelo Java.

sian Dr. E. VERWIEBE.

III

Di Soerabaja adong do hirahira 50 dongan Kristen Batak. Maol sitoetoe do di nasida mangaradoti hakristenon disi, ai otik do nasida di hoeta na bo lon djala na riboe i. Godang do hoe hoet angka pangoendjoenan, angka Bioscoop na patoedehon djotdjot angka gombaran na so hasea, angka halak Silom sipata na mangaleai halak hita, angka halak na asing, na so maroega

MERCEDES-BENZ.

DIESEL

2 1/2 TON

Hatorangan na nalnal.

MERCEDES-BENZ DIESEL na pardjolo hareeer di Medan (ari 3 October 1932) noenga mandalani 33000 k.M.

33000 KM. dohot benzine motor toe miak f 1686.59
33000 KM. dohot M. B. Dieselmotor toe miak f 300.05

Oentoeng na ias dibagasan 3 1/2 boelan f 1386.54

MERCEDES BENZ. DIESEL parahon poreentoengan.

Autohandel Spykerman

Paleisweg 28 MEDAN.

Bahen Parningotan

Pinabotohon toe saloehoet dongan i
Gombaran MONUMENT ni OMPOE I

Ephorus Dr-Nommensen

nabihan, na djongdjong djonok toe M.U.L.O. Taroeoeng, noenga rade noeang dipatoepa THINS PHOTOGRAAF, Glas en Lijsten- maker na pistar di pasar Taroeoeng.

BALGA NI GOMBARAN I 14X19 cm.

Mansai DJEGES djala TORANG idaan.

Argana

- 1 Gombaran dohot lijstna f1.50
- 1 Gombaran dohot karton f0.75
- 1 Gombaran zonder karton f0.50

Gombaran on, ringkot sitoetoe bahen parningotan di angka na mananda dohot na mangkahahologisa.

Nang di angka bagas parpoengoepeoengoean ni halak Christen dohet di ganoep roemah2 sikola, ringkot adong sada be.

Toe angka dongan parhoeta na dso boi do tongson dohot reimbours alai tamba ongkos.

Pamoera ongkos, naeng ma nian poengoe2 sasahoeria manonahon.

GOMBARAN on, dapot toehoron sian,

Hoofd-agent
SOETAN AMIR HAMZAH.
Teko en Boekhandel Naeli
Taroeoeng.

mo be djala na manginsahi angka na porsea di Debata, angka boroeboroe na so hasea soedeni mangwendjoeni angka dongan na disi apala dongan na morsikola N I A S (Ned. Ind. Arisen School) i ma sikola Dokter. Nandang adong di nasida sada pordjamita na mangoeloehon djala paingothon nasida la Pandita sian Batawi ro do doea ma nang toloe hali manopot nasida ndang tarbahen djoemotdjot ala dao ni dalan. Di na ro nasida mandok tabe toe ahoel i do pangidoan nasida na pardjolo: "Saidioeroepi Toeanima asa adong di hami toedjoloan on sada goeroe na tarbahen mangadjarl hamiro di dak danaknami Alai atik pe so adong di nasida goeroe dipadjongdjong nasi da do sada hoeria disk. Ganoep ari Minggoe morpoengoe nasida di gare dja ni halak Java adong do di nasida sada boekoe Agenda na nilehon ni Toe an Metzler na djoelo toe nasida djala

sada sian naoeng toemoenggane mor djamila disi. Sihalashononhon do i, ai atik pe godang angka pangambati di Soerabaja tonglong do nasida marsaor dibagasan dame dohot sada ni roha. Songon sada dongan sahoeta didjalo nasida ahoel djala lelang dope hami manghatai doeng soen ahoel mordjami ta mangaloesi soengkoensoengkoen na sida. Poelik dope hoebahen hami angka porpoengoean na metmet dohot angka dongan sian sikola Dokter. Ma ngoeroepi angka na morsahit i do tinnembak ni rohanasida naeng ma nasi da mangkaholongi angka na ho na pordangolan Ai ndang arga di djo lo ni Debata sada Dokter na so mang kaholongi angka dongan djalma pola na so hasea sada Dokter na mangoloe di dirina sandiri na laho mangoeroepi angka na mora alai na pasidingkon angka na pogos. Naeng ma adong di bangsonta angka Dokter na moringanan di tongatonga ni natorop djala na

mangoela disi, nang so didjalo nasida balandje na balga sian Komponi. Atik pe otik do balandje na dapot na morgoena sitoetoe do oelaonnasida di bang senta. Adong do hoehoet deba na morroha gauggoe di pangoengkapon ni Debata na sinoerathon di boekoe Bijbel. Dipaboa nasida toe ahoe na sorianoesan ni rohanasida, djala anggiat ma tarbahren ahoe mamboeat deba sian angka pangambati di haroro ni Toehan Jesus toe bagasan rohanasida.

Sian Soerabaja laho ahoe morhoereta api toe hoeta Probolinggo ai disi adong do porsikolaan Christelijke Kweekschool djala 45 halak Batak ne do morsikola disi. Na oeli djala na bidang do porsikolaan i djala sonang do angka donganta disi. Dipadjongjong nasida do sada perpoengoean na targoar "TOELOES". Naeng ahoe nian morlezing di angka dangan Batak sandiri alai ro do Directeur ni sikola i mangido asa toe soede anak sikola i ahoe morlezing Djala lobi do sian 200 halak na ro oem bege lezingkoe i ma taringot toe "Pangogoon ni Debata di ngoloe ni angka na porsea sitoetoe. Alai di tingki botari mangkatai do ahoe dohotang ka dangan Batak masitoengkaran ping kiran laho mangalopokhon boni na oeli toe bagasan rohanasida. Las ni roha i doeng hoehilala naeng diporsinta rohanasida mandjalo hata ni Debata. Ala morles nasida di tingki manogot ro do Directeur i mandok: "Molo toeng adong na naeng masitoengkaran hata dohot hamoe sandiri boi do nasi da haroeat sian les" ninna. Las rohang koe doeng hoebege voorstelna, djala pintor hoepaboa i toe angka donganta. Hoepingkir do ndang adong doea ro di toloe halak na naeng mangkatai do hot ahoe hape lobi sian 20 halak do ro. Adong deba na ro manopoti dosa nasida, ala diporsinta rohanasida naeng dapotan hasesaan ni dosa, adong do angka na asing na mangido toergas laho mangalo Sibolis na ro mangoendjoe ni nasida adong angka na asing na mangaloeloei dame dohot angka halak Sina, na dohot morsikola disi. Di moe lana diloeleoi nasida do sala ni angka halak Sina sandiri alai di na djongdjong nasida di djolo ni Debata pintor dihila la nasida do na hoerang dohot pambahenan ni angka dangan Batak maradop hon halak Sina. Mananda salana djala paeabahon i, j do apala dalan na sintong toe Pardamean djala morhite sian i, toeboe porsaoran na denggan di na sida dohot halak Sina. Las ni roha i molo toeng adong angka dangan na mangido pangeroepion di ngoloe porton dion ai djonok do Debata di angka pangkataian sisongon i Doeng sidoeing i morrapot dope hami sahatinari djala pinaoedjoe dohot hata boras-horas.

Sian Probolinggo laho ahoe toe hoeta Magelang naeng topotokoe angka dangan na morsikola di Mesviba (siko la Demang) lima do nasida disi, alai moritempo dope nasida, djala holan sada dangan Batak ma na padjoempang dohot ahoe. Nang angka soridadoe Batak laho do nasida Manuvrcure (mangoedji di oelaon porporangan) ala ni ndang ringkot aoe tinggal loemeleng di loeat i, djala toroes ma morhoereta api ahoe toe hoeta Bandoeng.

Moroedoet dope.

Sian Red.

Taringot toe na paodjakkon sada goeroe di angka dangan na di Soerabaja ninna roha naeng do tangkas pinghiran ni oeloe ni hoeria. Mordomeo moese ala godang ni pangoendjoenan na masa disi di angka dangan Kristen, ninna roha porloe nian adong panimbangion taringot toesi. Beha ndang tarsoe roe zending Batak oelaning toesi sada goeroe laho mangoeloehon angka dangan na disi? Manang di pangido oeloe ni hoeria roepani asa satonga balandje ni goeroe sian hoeria i, djala satonga sian zending Batak? Alai ninna roha djala gemos sitoetoe pinangido asa gabe sada sitimbangan on di angka leden ni Synode Godang, djala mangaloeloei dalan manang na dia asa tarpaodjak disi sada goeroe. Ninna roha toeng mansal sihol do roha ni na tinggal di Soerabaja ta ringot toesi.

Anggiat ma.

Djangan loepa batja Ini!

DUNLOP bekerdja dengan kapital Lebih dari F 500.000.000.000.— roepia.

DUNLOP ada mempoenjai fabrik2 di toedjoe negeri dalam ini doenia

DUNLOP poenja fabrik canvas di England ada satoesatoenja fabrik jang paling besar di antero doenia

DUNLOP ada mempoenjain kebon kebon karet jang mana besarnja lebi dari 38.000 bouw, dan lebi dari 55000 poehoen-poehoen karet jang terpili di poengot getanja dan dibikin Dunlop band

DUNLOP ada mempoenjai 45.000 pengawee jang bekerdja dalam fabrik jang mana seswatoe pengawee telah dapet didikan tjoekeop goena pembikinan band

DUNLOP poenja pengalaman goena bikin band ada lebi sampoerna dari lain-lain fabrik sebab 4 tahoen dimoeka Dunlop jang bikin band auto pertama sedari itoe tempo sampe sekarang Dunlop selaloe pegang pimpinan dari semoea probahan boeat kebaikannja band auto.

DUNLOP poenja kantor kantor ada terboeka di antero doenia.

DUNLOP band ada terbikin menoe roet pembikinan jang paling baroe dan sampoerna hingga mengasi kaeoletan boeat perdjalanan jang sanget djaoe.

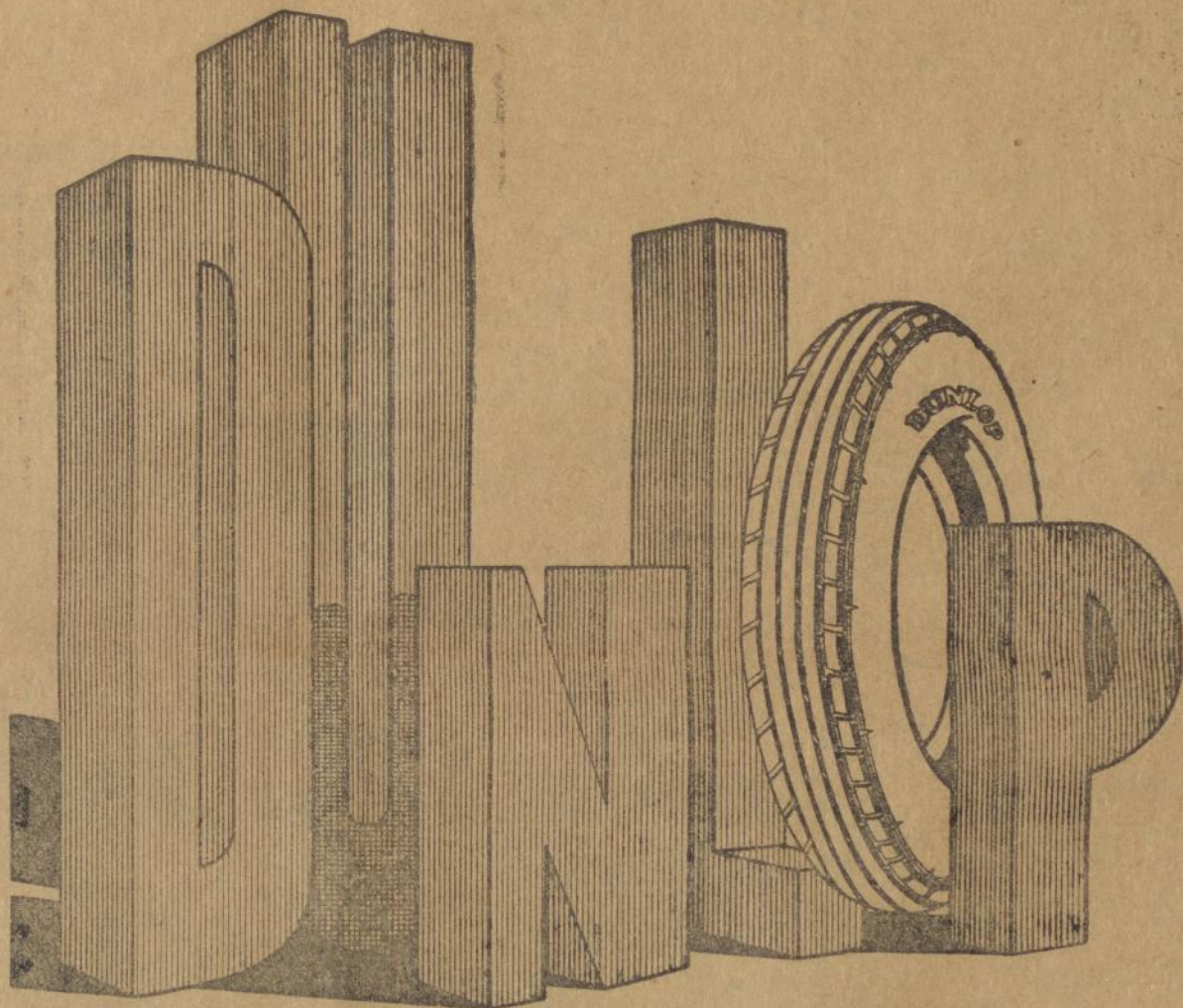
DUNLOP band ada terbikin dari canvas jang toelen kelebaran dari negri Egiypt dan pake karet jang paling baik.

DUNLOP band terbikin mengeroet pimpinannja oleh achli-achli jang termasoehoer dalem itoe pekerdjaan, hingga kebaikannja itoe band tida perloe disangsi lagi.

DUNLOP poenja fabrik goena pe riksa dan tjoba band ada jang paling besar di antero doenia.

DUNLOP band selaloe di priksa dan di tjoba dengan sanget teleti se kali sebeloenja di kasi kloear dari fabrik. maka seswatoe orang jang beli band **DUNLOP** soeda tentoe dapat band jang paling sampoerna.

Lebi dari 30000000 Dunlop band ada di djalan di tanggoeng pada jang pake nanti merasa tjoekeop memoeskan.



Lain kali djangan loepa beli band "DUNLOP"

The DUNLOP RUBBER Co (D. E. I.) Ltd. Batavia, Soerabaja, Medan, Semarang, Bandoeng

ANEKA AWRTA.

M. Gandhi. Di s. k. on hea do pina masoek gambaran ni Mahatma Gandhi leider na tarbarita i. Mangihoethon te legram ni A. R. sian Bombay arti 5 i dapot, do binoto na ditahan inanta soripa da ni leider i di hoeta Ras.

De Zeven Provinciën. Soede ne do gaor binahen ni barita taringot toe kopal porang DE ZEVEN PROVINCIËN Ndada holan di Indonesia on alai dohot do nang di Nederland. Songon i moese nang di angka inganan na asing Di tingki mordalani do kopal porang i djala mebat toe angka inganan na di Sumatra on. Di tingki moradian kopal i di Atjeh (Oelehle) laho do Commandant ni kopal i (na songon kapitein) toe darat morlas ni roha raphon manang sadia godang sian na moroela on di kapal i. Andorang so i noengan ninna masa saktik hagoentoeon di angka anak kapal i hinorhon ni ba motongan ni gadjinasida si 17 pCt songon angka personeel ni Gouvernement na asing. Di tingki di darat commandant ni kapal porang i dohot sip adong

do deba sian anak kopal i na laho moelak toe kapal djala padalanhon kopal i. Doeng masa sisongon i manigor do tarbortik toe halak loear djala sar bari ta naniloehon ni anak kapal, kapal porang i. Riboet soede halak hinorhon ni i. Di na pinangido ni commandant na ro mangihoethon kopal i dohot kopal na asing, asa dilehon nasida kopal i moelak toe ibana didjoea nasi da do. Andorang songon i riboet do angka telegram ni aneta paboahon bari ta alai soedena i ndang hasalinan dison. Sada na penting do na masa on djala ninna roha tontoe borat sitoe toe oehoeman ni angka na mangaloehon kopal i. Angka na morhoeso di bagian porporangan (marine) tarsonggot sitoetoe oembege barita i. Sal songon i ma kopal porang i morlajar di laet i pinadalan dohot nieloehon ni angka complet i. Mangihoethon barita adong do tinggal di kopal i deba halak Europa dohot deba sian bangso Indonesia Dipaboa do na dibahren na sida sisongon i songon paraloannasida dompak pangoroedion ni gadjinasida djala panahanan ni angka dongannasida saealaon di marine di Soerabaja. Manigor do rade angka kapal ter-

bang naeng manangkoep kapal i, djala tongtong dipaihoethoet kopal Aliebran (disi ma commandant ni kapal i) maotot di laet i. Sangkap nasida ninna laho toe Soerabaja. Bolas do adong porsamboengan dohot kapal i morhite sian radio ala toho adong moese sian na tinggal i na oemboto taringot toesi

Nijda ma manang na songon dia oe hoeman toe angka na morsala i.

BOA - BOA.

Atik pe nian binahen sahali 2 nomor sahali haroeat laho mangadoe na oeng tarlaat i, alai ndang tarbahren. Djadi ninna roha doemenggan moese pinadomeo nomor 6 dohot 7 asa oenang sal hoemoise angka dangan.

Noenga binahen asa oenang be ma sa songon i lima morhite sian na mangatoer pangoela. Anggiat ma oenang be masa sisongon i.

Directie P. B.

Batik en Tenoen handel.

Tenoen boeat badjoe poetra dan poetri bikinan dan kleur tanggoeng djempol per el moelai f0,35 f0,45 f0,50 f0,52 1/2 f0,55, tanggoeng tidak loentoer. Sedija jang potongan arga amat meorab kain batik saroeng oedeng kain lebar harga f0,65 sampe f12,50 matjem2 fabriek lain2 barang mesih terlaloe banjak soesah kalau kita sehoet satoe per satoe.

Menoenggoe pesanan dengan hormat.
TOKO VASTE

Batik en loerik (tenoen) handel
Kramat gantoeng No. 88 en 122
SOERABAJA.

SILIN DOENG.-

sian MEDEWERKER.

Bondar halian di Parboeboe.

Bondar halian na mordalan diatas ni angka hacema tagahambing na di Parboeboe mansai godang do goenana. Djalala di tingki goleon sahat toe hoearon sai margoena sitoetoe aek i dibahen parhaoema pola do so adong sahat toe toroe ni Loemban Batoe. Alai molo ho lan di Saboeron i satongkin masisom pol ponotna be ma halak, gabe morlo bilobi ma aek i sahat toe toroean adoe Songon i ma molo so ringkot aek di angka saba gabe hacema poroedjoeng di toroean nama ditondong aek i laho mansegai ala so adong bondar na manomoe asa moroedjoeng. Nda tama pa resoon ni kepalanegeri Parboeboe bondar na songon i asa oenang mansegai di porhaoema portoroean? Molo ro sian radja pamarenta na oeli tontoe dohot denggana djaloen ni djoelma torop.

Sian red, Ninna rohanami morneang ni langka do kepala negeri i mamarese taringot toeson djala mangaloeloei dalan na doemenggan taringot toesi djala na pos do roha ni Pardomeanbatak toemiboe morhaoedjoengan on bahenon nasida.

Dr. Gindo Siregar.

Mangoedoeti naeng pinaboa di PB. on dapot nocaeng moese djinaha sian BK na laho nasida toean G. Siregar toe Europa manambai porbinotoanna.

Molo doeng sahat ninna toean Gindo Siregar toe Europa djala tinggal d'isan 2-3 minggoe moelak ma sian i angkangna toean Diapari Siregar toe Indo nesia on.

Dipainte do haroro ni toean D. Siregar toeson di boelan Maart manang April na ro.

Toean2 na doea i ima sineoantenas ni nasida Soetan Martoearadja.

Medewerkers P. Batak

Ala hinihala porloena naeng manambai angka medewerkers ni Pardomean Batak on, noenga niloeloean manang na piga halak sian pancerat ni bangsonta na bolas ninna roha mangalehon siloea na porloe.

Mangihoethon soeratnasida dohot ha nasida sandiri toe redakteurta rade do ninna nasida mangoeroepi, djala mordjandji do manongosi angka karangan.

Asa di Pardomean Batak angka na naeng ro dope poengkaun ma pamasoehon i, ala so adong inganan di Pardomean Batak on.

Correspondentie

Angka na mangido gabe mede werker ni P. B. on dengen do djoomolo ditongos angka profartikels toe redactie, asa tinimbang.

Resident van Tapanoeli

Mangihoethon officieel telegram ni Aneta Radio d'angkat gabe Resident ni Tapanoeli mamoeangka sian ari 22 Februari 1933 na pinorsangapan toean W. TH. HERINGA.

Sai anggiat ma manghohon porsae lian pangolaon ni Resident na Imbaroe on di Tapanoeli, tarlobi2 toe pa ngisti ni Bataklanden

De Zeven Provinciën.

Mangoedoeti barita ma masoek di P. Batak na salpoe, pinaboa moese na-

Chabar Penting.

KLEERMAKER jang soedah terkenal di bagian Toba dan Oostkust van Sumatra. Sanggoep mem bikin potongan menoeoet mode djaman sekarang. Kalau maoe be li pakean, datang dahoeloe pada kita, tentoe tidak akan menjesal

Boeat membikin pakean tjoe ma

Majakoeb Siboeea

Kleermaker

POERSEA.

oeng sae gora taringot toe kopal porang i. Na di ari 10 i dibahen do para loan dampak nasida na mangaloehon kopal i. Di moelana djolo ndang olo nasida taloe, alai doeng didaboe bom dohot kapal terbang si 50 kg. djala doeng hona kapal i, mate moese 22 halak, djala maboegang na deba manigor do diangkat nasida mandera paboa na ngan na dapot di soerat kabar sian na mate i adong do dapot sada goar ni bangsonta ima: P. Aritonang, stoker 2e klasse. Doeng songon i gora i songon na sonang do roha ni hira soede Indo nesia on dohot Nederland.

Molo pinorrohahon angka pangalaho na andorang so taloe dope angka siloe abon kopal i, ima morhite sian na pa djongdjonghon angka loloan laho mangi do dohot patoedoehon toe Regeering taringot toe porloena mambahen atoe ran na koras taringot toesi bolas nidok na dipatoedoehon be do denggana ni rohana dampak Regeering. Di angka lezing i dipatoebegehon nasida moese do na porloe masipatoedoehon denggana ni rohana be mandjaga asa oenang se ga haradjaon. Laho moese do manang na pigariboe halak manopot G. General toe habangsana, paboahon na dipensang nasida loloan andorang so i patoedoehon denggana ni rohanasida do hot pangkirimon ni rohanasida di atoe ran sibahenon ni Regeering.

Hira na tarpaksa do ingkon tiris moe dar laho pademakhon na masa i. Dile hon do nian djoemolo 10 m. tingki di angka siloeahon kopal i doeng djo kade mauang na piga kapal perang dohot kapal terbang alai ro do hata sian na di kapal na siloeahon i na so olo nasida toengok. Doeng pe didaboe sada bom djala doeng pe matoe toeng deba sian bagian ni kapal i di si pe asa olo nasida. Djala aet toeng soera so i na ro dope moese hasoesa an na oembalgala koemoras moese ma bom na naeng daboehonon ni kopal terbang na morlompit2 korasna sian na po djolo i. Alai toeng oentoeng do ala aet toeng soegari so manigor olo nasida na toemrop dope na mate djala goemodang moese haroegian.

Mordomeo toe na masa on godang do sian angka porsoerat chabar na so sahan di napsonea gabe ditahan Regeering ima di Indonesia on (S. Oemoem) Di Nederland godang do dilarang Regeering angka soerat chabar djahaon ni angka militaieren. Ro moese do pa renta asa oenang masoek di angka soerat kabar angka commentaren na toe mambahen hasoesaan mordomeo toe na masa on.

Hidoeplah dengan soeka hati -
djangan doekatjita, itoe tida bergoena!



Senangkan diri dan pakailah didalam roemah lampoe jang terang. Lampoe jang terangnja koerang baik itoe djahat sekali boeat mata. Melekaskan tjapai mata. Pakailah lampoe Philips sadja, soepaja mata bisa didiamkan.

Lampoe **PHILIPS**

Awas, Awas, Awas!

A dres jang paling terkenal

BIKIN DAN DJOEAL ROEPA-ROEPA BATIK

DAN SEDIA

KAIN TENOEN of LOERIK

R. A. SAHRI.

KOELON PASAR NGASEM—DJOKJAKARTA.

Sedija kain batik roepa-roepa, moelai jang kasar sampai jang haloes. Dan sedija roepa-roepa kain tenoen (loerik) boeat erangle laki atau perempoean, dasi petji model K.B.I. kain pandjang, kain saroeng itoe djoega tenoen, selagen matjam-matjam tjorak dan kleurnja.

Dibawah ini saja koetipkan harganja sementara.

Hal kain batik dari tjap jang haloes.

Kain lebar, semen goerdo dari batik	à f 8	—	kain kepala	à f 4	—
" " Klitik	" 4,50	" "	" "	" 2,25	" "
" " Gapit	" 4,50	" "	" "	" 2,25	" "
" " Parangsoedjen	" 4	" "	" "	" 2	" "
" " Gondosoeli hitam	" 4	" "	" "	" 2	" "
" " Gagaksetro	" 4	" "	" "	" 2	" "
" " Sente Klitik	" 4	" "	" "	" 2	" "
" " hitam	" 4	" "	" "	" 2	" "

Semoea terseboet diatas itoe, saroengnja ada harga à:

Kain lebar Poeljang rinengga hitam	à f 4	—	Saroengnja	à f 3	—
" " " poetih	" 4	" "	" "	" 3	" "
" " " Parang sisik	" 4	" "	" "	" 3	" "
" " " Sembagen	" 4	" "	" "	" 3	" "
" " " Sirkojo	" 4	" "	" "	" 3	" "
Jang sedeng moelai harga f 1,25	" 1,50	" "	sampai	" 2	" "
saroeng moelai harga à f 1 — f 1,50	" 2	" "	" "	" 2,50	" "
kain kepala moelai " " 1 — f 1,50	" "	" "	" "	" 4	" "

Prijslijst dan monster kain batik dan loerik di kirim gratis siapa jang minta

DJOEGA SEDIJA DASI DARI BATIK MOELAI
HARGA f0,60 — f0,80

Memoedjikh dengan hormat.

Nifoeleean na gabe Redacteur ni Pardomean Batak. Manang na ise na naeng toe oela on i dibahen ma soeraina toe Re dactie Pardomean Batak, Djalan Djambae 26 Medan mordongan hatorangan na goemandjang tari nget di celaenna hian.

LUCKSPOEDER.

Boeat orarg prempoewan njang ingin teroes dapet kain kotor djangan ajal lagi bole lantasi makan ini obat tentoe berhatsel,

arga 1 flacon f10,

AMBEIEN PILLEN

Obat njang soeda lama terkenal bee at penjaket waseer, bisa tjaboet akarnya itoe penjaket di dalam of di loewar.

arga 1 flacon f9

LEEPRA POEDER

Obat saket Leepra atawa (Tajjko) njang soeda lama asal toeroenan atawa baroe dapet, bisa bikin rontok. Tok nja itoe penjaket

arga 1 flacon f7.50

REUSPILLEN

Obat boeat orang laki njang koerang keoat, bikin tambah kekoeatan dan me nahan manee hingga di waktue bersa-toeboeh bisa dapet kepoeasan betoel2.

arga 1 flacon f12,

SIPHILIS POEDER

Obat njang mandjoer boeat penjaket sijphilis, tanggoeng bisa membinasakan koetoe2nja itoe penjaket njang berba-haja bagi toeroenan, ini obat orang la ki of prempoewan bole makan

arga 1 flacon f7.50

VRUCHTS PILLEN.

Obat boea orang prempoewan njang ingin bisa hamil boenting dengan ma-kan ini obat tentoe lekas berhatsel

arga 1 flacon f10.

HOOFDPIJN PILLEN

Obat boeat saket kepala tjekot2 atawa kepala moebeng, mata boeat liat terpoeter en mata gelap lantaran kepa la poeleng, sebenlar waktue bisa baek kalo makan ini obat

arga 1 flacon f5

Kirim oewang doeloe ongkos vrij.

Bisa dapet beli pada
Firma Heider (P. B.)
Semarang

PARDOMEAN BATAK, het Bataksch-weekblad, ver schijnende te Taroetoeng, wordt door een koopkrach- tig publiek van standing en ontwikkeling gelezen,

PARDOMEAN BATAK, is de meest gelezen blad in en buiten Tapanoeli.

PARDOMEAN BATAK, de aangewezen adres voor advertentie.

Nadere inlichtingen wordt gaarne op aanvraag door de Adminis- tratie verstrekt.



„APLUS”

menjampoernakan pemakaian smeer ditanggoeng bisa menghematkan brandstof Procent 15%-25% procent

djoega tidak bisa terbakar pada satoe temprateur jang paling tinggi

Itoe Aplus

menambah kehasilan dan kekoeatan menghalangi pergangoean motor karena terlafee panas, klep-klep jang kotor dan kotoran hitamja keol memperbaiki kemampuan dari tiap motor menentoeakan menjempoernakan penarohan smeer dari bagian2 atas jang didalam dari motor menghematkan banjak kali reparatie dan belandja pemeliharaan.

Pengiraan dari penghematan pada pemakaiannya brandstof oentoeok satoe peroesahaan auto jang sedang.

K. M. jang di tempoeh	Pemakaian benzine	Penghematan
tiap hari 500 k. m.	100 Ltr. à f0,24.— f 24.—	20 pCt. f 4,80
tiap minggoe 3500 k. m	700 „ „ f0,24.— „ 168.—	20 pCt. f 33,60
tiap taheen 18200 k. m	36400 „ „ f0,24.— „ 8736.—	20 pCt. f 1747,20

HARGA :

Satoe takaran dari 1/33 liter ada tjoekeb oentoeok 10 Ltr, benzine — f0,15 djadi satoe liter f0,01 1/2 cent Satoe liter blik soedah tjoekeb centoeok 330 Ltr, benzine — f5,— djadi per liter f0,01 1/2 cent

Oentoeok prendjoelan lagi beroeroesan dengan

HOOFDVERTEGENWOORDIGER

N. V. Handel Maatschappij Guntzel & Schumacher
Medan Tandjong Balei Laboean Bilik Siantar Langsa Padang & Sibolga.

Ingatlah kesehatan badan Shagtabak van Nelle No.1.

Antero Doenia soedah kesohor rasa enak dan haroem. Toean², Sianseng² dan Anko², djangan loepa lihat merknya „van NELLE” jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Docter) Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tjap.



Ditanggoeng siapasi- apa jang soedah biasa minoem ini timbako Shag van Nelle, ten- toe tidak maoe beli lain tjap lagi ingatlah merk Van Nelle timbako. No. 1. segala orang soeka isap, minoem atau

mereko. Kalau tetap ini tjap dibeli tentoe badan tidak mereesak Itoe namanja „Bezui niging” djoega Sekarang antero la- pau2 ketjil kedai2 di Kampoeng2 tidak loepa orang sediakan selamanja tjoekeep lakoe keras

INGAT TJAP VAN NELLE No. 1.

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan jang kasi datangkan:

L. E. Tels & Co's H. Mij.
PADANG.